HUSTICIA: Padrasto abusador sentencia pa comete actonan inmoral • **Pagina 4**



Diabierna
30 di November 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Maikel Saladin

Pendiente decision riba e nota di obheccion, caso penal contra di Maikel Saladin **a keda posponi pa tempo indefini**

•Pagina 3

E interes di periodistanan

Mericano y Hulandes ta sigui grandi



APARENTEMENTE tin un acuerdo entre periodistanan local y esnan cu a bin for di Hulanda y Merca pa cubri e caso di detencion di Joran van der Sloot y rumannan Kalpoe. A palabra cu e abogadonan di defensa, ta papia primeramente cu periodistanan local, pa despues bai dilanti di edificio di Corte, pa den e parke ei, topa cu tur periodista internacional. Ayera mainta, p.e. sin tin un caso hudicial drechi ainda, pero mas bien ta trata e tecnicalidad di proceso, y por mira cuanto camara y microfono tin. E ta mustra interesante, pero por a mira cu tin abogado cu no ta gusta esaki tampoco. Esaki ta parti di e locura cu desaparicion di Natalee Holoway ta sigui causa na Aruba.

E regla di 3 aña pa extranheronan no ta valido desde 2002 sino desde 2004

•Pagina 3

Por paga number di auto 2008 na banco tambe E plachinan nobo lo ta berde cu blanco

•Pagina 10

Awacero no a contribui cu e plan di accion pa elimina sangura adulto

•Pagina 4



Bin Goza hunto cu
Sinterklaas
di nos "All Inclusive Package"
Diadomingo Awor na...
DE PALM island

Mitar dia
12:00 te cu 6:00 p.m.
Afl. 65 p.p. Adulto
Afl. 32,50 Mucha di 3-12 aña
Mucha di 0 pa 2 aña ta drenta gratis!

Henter dia
9:00 a.m. te cu 6:00 p.m.
Afl. 80 p.p. Adulto
Afl. 40 Mucha di 3-12 aña
Mucha di 0 pa 2 aña ta drenta gratis!

* BBO no ta inclui
Pa prijs local ta requeri un ID local pa cada adulto.
Pa mas informacion yama 5824400

Forma bo grupo y haña prijs special (minimo 20 adulto, jama y reserva prome cu diabierna na oficina di De Palm Tours)

Awe mainta, abogado mr. David Kock lo haya sa si e por sigui defende e rumannan Kalpoe

AYERA mainta a tuma lugar un caso hudicial, cu mas bien a ser entama pa bufete di David Kock & Wix, p'e hecho cu Ministerio Publico, despues di practicamente 2 aña y mei, nan no por defende un di e rumannan Kalpoe.
Ministerio Publico for di siman pasa caba a duna di conoce, cu defensa di rumannan Kalpoe no por wordo atendi pa un solo abogado y pesei ayera a apela e decision aki di Ministerio Publico

Un Huez di Corsow a bin pa trata e caso aki, cu na opinion di abogado mr. David Kock, nan mester warda kico lo bira e decision, pero e ta convenci cu nan tabata hopi bon den Corte, argumentando e motibonan pakico nan mester sigui defende Satish y Deepak Kalpoe.
Ya pa awe mainta Huez a keda di duna su veredicto den e caso di apelacion aki. No tin un ora fiho stipula pa haya sa kico t'e decision di Huez, pero e mester ta prome cu e otro caso cu abogado mr.David Kock a entama contra di Ministerio Publico, relaciona cu detencion di e rumannan Kalpoe.

Loke cu abogado mr. David Kock no por caba di compronde, t'e urgencia cu Ministerio Publico tabatin pa detene e personanan aki. Pasobra for di dia cu nan ta deteni, e cantidad di ora cu e team investigativo a atende cu nan tabata masha limita y no tin nada, pero nada nobo.
Relaciona cu e reclamo cu aparentemente Joran van der Sloot tin, cu e no ta haya oportunidad ni pa lucht, wak television etc, abogado mr. David Kock a bisa cu tur cos ta depende unda nan ta sera. Na Wardanan di Polis, ningun detenido no a haya oportunidad di bai lucht, corda pa wak television of bai hunga bala.


David Kock

Acusado Gregory F. Franken, miembro di CEA haya culpabel di a comete atraco y awor mester sinta 18 luna na KIA

AYERA mainta Huez a trata e caso di e homber Gregory F. Franken, kende dia 26 di augustus di 2007 a comete atraco riba e pomp di gasolin na Sasaki.
Segun raport di polis, pa 4.30 di madruga a drenta informacion na Warda di Polis cu un atraco a tuma luga riba e pomp di gasolin na Sasaki.
E camara a graba tur cos y e polisnan a identifica e homber como Gregory F. Franken.
N'e momento cu polis tabata atendiendo e caso na Sasaki, nan ta haya informacion cu tiro lo a cai na altura di Bushalte na Playa. Polis ta bai y ta topa cu Franken, hunto cu e homber Winklaar.
Polis a reconoce Franken, como e homber cu tabata riba e video n'e pomp stacion di Texaco. Polis a detene y den e auto nan a haya flanel preto, cu tambe a keda confisca. Segun declaracion di caheranan, el a drenta den e lugar cu su cara tapa y a cuminsa bati riba e toonbank cu e man di jack, pidiendo placa.

E cahero no a basila y a habri e caha y a duna e placa, cu tabata un suma mas o menos di mil florin. Despues e otro cahera tabata trahando parti patras di e negoshi, tambe riba su ordo mester a habri e caha di placa, y Franken mes a hinca su man den e lachi y a saca placa bai cune.
E caheranan ta bisa cu mas tempran den oranan di madruga, el a bin den e lugar caba. Franken ta bisa cu e no sa cuanto placa el a coi, como cu despues el a hinca a placa den un saco y a sconde banda di un hotel banda di Hospital. El a bisa cu e dos lachinan el a bentanan banda di Divi Links.
Pa colmo Gregory F. Franken ta bisa cu e ta trahando pa Cuerpo Special Arubano (CEA), y e no kier perde su trabou. Prome cu esei e tabata traha na Postkantoor y nunca a haye den problema cu husticia.

Den su declaracion e ta bisa cu el a haya problema cu su casa y for di mainta 10 or e ta bebe. E tin masha duele di locual el a haci y a pidi e doño di e Texaco pomp station, dispensa.
E doño di e pomp station tabata presente y a haci demanda pa haya e daño paga, cu a suma na 1852 florin.

Fiscal den su requisitorio tabata hopi serio y a condena e seriedad di e atraco. Fiscal ta bisa cu bebemento ta termina den hechonan castigabel y a keda convincentemente comproba, como cu Franken mes a conta tur locual cu a pasa na polis, na R.C..
Fiscal ta bisa cu e ta haya e atraco uno profesional, como cu a usa arma, a menasa y tambe a causa destruccion. E no a pidi placa di un cahero so, pero tambe di e otro cahero cu tabata den e lugar.

Fiscal ta pidi un castigo di 18 luna, cual Huez a bai di acuerdo cune. Huez a bisa cu atraco semper a sucumbi e comunidad.
Semper ta stranhero ta tira atraco, pero awor ta Arubiano mes ta hacie y un ambtenaar. Huez ta bisa cu normalmente e cantidad di castigo cu ta wordo exigi pa delito di atraco ta entre 2 y 4 aña, pero mirando cu e no tin strafkaart, Huez a dune 18 luna, kitando e tempo cu el a keda den aresto preventivo. Tambe e mester paga e suma di Afls. 1872.95 na Texaco Sasaki.

Pendiente decision riba e nota di obheccion, caso penal contra di Maikel Saladin a keda posponi pa tempo indefini

AYERA a presenta den Corte di Husticia, Maikel Saladin, kende manera ta conoci, a keda deteni pa varios dia, despues di lo a menasa un choller cu a corta tire di auto di su señora riba e parkeer-plaats dilanti di e shelter, ex Hotel Central.
Awor Maikel Saladin mester tende cuanto castigo e lo por haya, p'e hecho cu e lo a pone un arma di candela na cabez di e choller aki, pero e caso aki practicamente no a sigui.

Pafor nos a papia cu abogado mr. Anthony Ruiz, kende a bin ta defende Maikel Saladin for di tempo di su problema. El a bisa cu nan estadia den sala di Corte tabata masha breve, pasobra nan a entrega un bezwaarschrift contra di e dagvaarding di Maikel Saladin, cu e peticion p'esaki wordo trata p'asina elimina algun di e acusacionnan cu tin den su contra.

Según mr. Anthony Ruiz, Corte Superior a bisa anteriormente, hincando algun consideracion den su veredicto, alegando cu analisando e caso aki, mirando e hechonan cu tin, abogado Ruiz no por imagina su mes, cu Maikel Saladin lo haya un castigo "ontvoorwaarlijk". Esei kier men, según e experto di lei, mr. Ruiz, cu si Maikel Saladin keda sentencia na castigo mes, cu esaki lo ta uno condicional.
Tin algun acusacion cu a ser haci den direccion di Maikel Saladin, cu abogado mr. Ruiz no kier bai den detayes, pero si Huez a bisa cu e no ta haya nan tanto duidelijk. Y p'e mesun motibo aki, e Huez a bisa biaha pasa, pa laga Maikel Saladin den libertad.

Defensa di Maikel Saladin a informa Huez ayera mainta, cu asina cu Corte Superior a tuma un decision riba e "bezwaarschrift", anto lo trata e caso di Maikel Saladin 3 pa 4 dia despues, esei no ta problema.
Pesei Huez ayera mainta a dicidi pa pospone tratamento di e caso penal aki pa un tempo indefini, en espera Corte Superior trata e nota di obheccion y asina cu tin un decision, e caso penal lo ser trata di inmediato.
Abogado Ruiz lo exigi pa Maikel Saladin, keda liber di persecucion penal, pasobra nan ta haya cu e caso di maltrato aki, a ser exagera. Y hopi hende a lubida, kico t'e origen di tur e problema aki.



Tin un choller den wega (nota di red: Kendenan ta causa daño tur dia na tercera), kende a corta 2 tire di auto di Saladin, cu te ainda e no a paga. E choller aki a corta e tirenan, pasobra e partner di Saladin a nenga p'e laga e auto. Y na opinion di Ruiz, e aspecto aki ta wordo lubida.

Danki na declaracion di Minister Rudy Croes den corte

E regla di 3 aña pa extranheronan no ta valido desde 2002 sino desde 2004

LIDER di partido Democracia Real, Andin Bikker papiando di e LTU nobo a menciona cu for di aña 2002 tin un maneho cu cada 3 aña mester renova e forza laboral na Aruba, algo cu Banco Central y Camara di Comercio entre otro a keha riba esaki, pasobra e no tin sinti pa renova hendenan cu no tin remplazo pa nan localmente.
Pa colmo aña pasa partidonan RED, MEP y MPA a vota ciegamente pa un LTU nobo caminda nan a ancra e principio di 3 aña den ley y esey a pone un presion mas grandi riba forza laboral. Sin embargo den campaña 2005 a sali un carta cu riba conseho di prof. Boorman, Minister di Husticia cu e tempo ey tabata encarga cu maneho di extranheria a alarga e tempo y a bisa cu e principio di 3 aña ta cuminsa conta desde januari 2004. Bikker ta bisa cu a bai corte diferente biaha cu e carta aki, sinembargo DIMAS a keda nega y bisa cu ta un internstuk, pero diaranson e propio Minister di Husticia a reconoce cu e tabatin e intencion riba conseho di prof. Boorman pa laga esaki drenta na vigor pa januari 2004. Esaki a pone cu e sentencia a cai den corte cu lo ta un alivio pa forza laboral na Aruba, pasobra hopi hende cu a haya cu nan mester bai caba pasobra nan tempo a yega, awor ta haya un aplazamento.
"Mi ta agradecido cu sr. Rudy Croes a para den su zapato y a defende e principio cu el a delinea, un maneho cu el a cuminza na 2005 y 2004 y el a para pe. Awor aki mita haya esey un bon noticia pa economia di Aruba, pasobra no ta make sense cu ta remplaza hendenan cu no tin remplazamento local pe, pasobra 110 mil kita un y pone 1 ta e mesun 110 mil", Andin Bikker a declara.

MYTHICAL AND ABSORBING!
NICKELODEON SPONGEBOB'S ATLANTIS SQUAREPANTIS
12 TOYS BEYOND BELIEF WITH EVERY KIDS MEAL!!!
Offer valid while supplies last.
HAVE IT YOUR WAY!
BURGER KING

Acusado W. Martina, padrasto abusador despues di a tende sentencia a ser hiba KIA di inmediato

AYERA mainta e homber W. Martina, kende a wordo acusa di a comete actonan inmoral cu su yiu di criansa a tende di Huez cu e mester sinta 2 aña den KIA.
Huez a bisa cu a keda convincentemente comproba y durante cu a trata e caso, e acusado tambe a admiti.
E hecho ta castigabel y Huez ta bisa cu mester tene cuenta cu locual cu a pasa y e duracion di e hecho, edad di e mucha y tambe cu Martina ta padraso di e mucha. Huez ta bisa mirando e tempo largo cu el a comete actonan inmoral a mustra cu el a haci maluso di e mucha y tambe a kibra e confiansa di e mucha cu e mester tabatin pa su padraso.

Huez no ta mira e diferencia entre un tata y un padraso. Como homber madura e ponencia di bisa cu e tabata bao di influencia ta un excusa fofo. Huez a bisa Martina cu e mester di tratamento, pero el a bisa cu e no tin mester, como cu e sa di domina su mes caba.
Huez ta bisa cu loke e mucha a pasa, tabata den un fase di bida di experencia, dor di su hecho, el a bruha e mucha su bida sexual.
"Bo no a worry cu bo a kita un parti di su hubentud, e mucha lo keda henter su bida confronta locual cu a pasa", Huez a bisa Martina. Huez ta bisa cu e no ta mira un castigo condicional ta na su lugar. Huez ta puntra su mes, con por ta cu W. Martina no a wordo sera e mesun dia cu a duna e keho.
Huez a impone un castigo di 2 aña y asina W. Martina mester a bai KIA mesora pa sinta su castigo

Huez ta pidi 20 dia pa Vrolijk, kende ta envolvi den menasa di famia

DIAHUEBS mainta A. Vrolijk a tende sentencia den e caso cu a wordo entama contra dje y su ruman muher S. Vrolijk. Huez a haya cu ta convincentemente proba cu A. Vrolijk, hunto cu su ruman a bai na cas di su ruman y a menasa e otro ruman verbalmente.
Huez a bisa cu a tende 4 testigo, di cual tur 4 a duna e mesun declaracion, mientras cu ta uno so, un mucha di menor di edad a duna otro.

Segun Huez no tabatin menasa, no tabatin miedo y no a kita libertad di e ruman. Huez ta bisa cu e caso aki ta un caso di famia, unda e rumannan a bai bishita nan tata y no a permiti nan.
Segun Huez, tin problema den famia y e problemanan aki por sigui. Huez ta dicta 20 dia di castigo, incondicional, cu ta locual el a sinta caba, y tambe 10 dia condicional cu lo keda riba su cabes si e mester bolbe bai na cas di e ruman y menase.

Huez a mustre cu cualkier cos cu pasa, e 10 dianan aki ta conta. Relaciona cu e demanda di daño di perhuicio, p'e dianan cu Vrolijk a keda inhustamente, a keda rechasa pa Huez.

Andin Bikker ta conseha trahadornan di hospital cu a haya carta pa bai corte



DURANTE conferencia di prensa di Partido Democracia Real (PDR), su lider Andin Bikker a elabora riba e problematica di hospital caminda el a duna su reaccion despues di e conversa cu algun di esnan cu lo wordo afecta door di e plan social di hospital.
E ta bisa cu te awor aki el a constata cu hopi hende no por compronde ta con nan a bin na remarca pa haya e sorpresa ingrato cu nan ta e personanan cu mester wordo ripara. Segun Bikker no tin ningun tipo di conversacion cu a tuma lugar cu e persona aki pa evaluanan y cu lo por tabata un indicacion di pakico nan a yega na remarca pa haya un carta asina.
Fuera di esey Andin Bikker ta bisa cu ora lesa e plan social, tin yen cosnan den dje cu no tin nigun base legal. E.o e ta menciona un bepoepscommissie cu no tin ningun reglamentacion y cu ta algo cu nan a inventa riba papel y no ta bira claro ta kico ta e meta cu e plan social aki tin fuera di un manera fini kita hende for di trabao.
Lider di PDR y pueblo ta puntra si awor aki caba e percepcion di nivel di servicio cu ta haya den cuido medico ta wordo percibi como insuficiente, aworaki ta bai retira varios mama y tata di famia y ta bin bisa tambe cu ta bai bira e mihor hospital den Caribe. "Nos lo tin gana di wak con esey ta bai tuma lugar".
For di un punto di bista legal, Bikker ta bisa cu hospital kier retira como 38 hende na un manera fini y barata, pasobra den e carta ta para cu esnan cu no por wordo reintegra den e structura nobo di hospital, nan lo bai Departamento di Labor pa pidi permiso pa retiranan. Si nan acudi na Departamento di Labor y haya permiso, e ora e personanan lo wordo retira sin cu nan haya un 'golden handshake'.
Corte tambe ta un opcion cu Andin Bikker ta conseha e trahadornan cu ta den e situacion aki, pasobra na corte por pidi factornan te cu dos caminda ta haya un golden handshake si dicidi cu ta retira, pa asina por lo menos suavisa e hecho cu hospital simplemente kier bai departamento di Labor y pidi retiro sin duna algo.
Mas aleu e ta bisa cu e sindicato mester demanda transparencia, pasobra e manera cu nan a yega na e nomber di e personanan cu a haya e carta aki ta 'willekeurig', dus no tin nigun logica di con nan a yega na e nomber di e hendenan aki, ta parse cu nan a tira cierto nombernan den un tombola y sacanan y esaki no por.

Awacero no a contribui cu e plan di accion pa elimina sangura adulto

HEFE di seccion di epidemiologia di Departamento di Salud Publico, Maribel Tromp ta comenta cu na momento cu luna pasa a ripara cu e casonan di dengue tabata subiendo, e plan di accion tabata pa cuminsa elimina hopi sangura adulto, pasobra na e momentonan ey tambe e indexnan tabata hopi halto. Door di esey a cuminsa spuit tur rond, pero lamentablemente awacero no ta coopera cu esaki, pasobra en berdad por spuit, pero e eficiencia no ta optimal, pasobra ora awa cai e ta spule. Pesey a opta pa bai na e plan di duna but.
Te cu diabierna awor e pickupnan di GKMB lo sigui fumiga full Aruba. Esaki tin su efectividad cu e sangura adulto, pasobra e ta elimine di biaha, pero esey no kiermen cu e ta wordo elimina den su totalidad, pasobra si tin criadero e mesun sangura despues di 14 dia ta bolbe nace y bira adulto. Si esey ta e caso e ora lo mester a keda spuit henter aña y esaki no por ta asina pasobra e por afecta salud di hende y bestia.
Finalizando, Maribel Tromp a recorda cu ora e pick up ta pasa spuit pa hendenan habri bentana di nan cas pa asina e por ta efectivo. De lo contrario e sangura adulto ta keda den cas y despues bolbe sali y pone webo y asina e ta keda bai door.

Kier hinca e parti di prevencion di dengue den curriculum di scolnan basico

COMPARANDO e cifranan di dengue di aña pasa cu esunnan di e aña aki, Maribel Tromp ta bisa cu nan ta leu for di otro, cu nan no ta comparabel cu esunnan di aña pasa, y cu nos ta na tempo ainda pa por stop e casonan.

Hefe di seccion di epidemiologia di Departamento di Salud Publico ta bisa cu tin un vigilancia basta estrecho pa cu e hendenan cu ta bin di exterior. E personanan cu ta encarga cu entrada tin cierto informacionnan di Salud Publico riba si cierto personanan drenta malo of cu sintomanan nan por yama DBZ y si e persona bini malo for di afor y yega un eerste hulp, nan ta wordo notifica riba dje.

Siguiendo cu e tema di dengue, Maribel Tromp ta bisa cu otro paisnan den region tambe tin e problema di atencion pa e campañanan riba prevencion di criaderonan di dengue, pero toch por mira cu na Venezuela p.e. e scolnan ta mas activo y a haci esaki un parti di nan curriculum na scol, algo cu Aruba ainda no a logra yega na dje. Por mira tambe cu na otro paisnan tin mas cooperacion ora bin cu cierto campañanan, e hendenan ta yuda, pero toch asina e ta keda un problema pasobra na final di dia tin di haber cu actitud di hende y no por cambia esaki di un dia pa otro.

Departamento di Salud Publico tabata bezig caba na scol cu e buki di 'Gino' pa e muchanan den 4de klas, cual na e momentonan aki ta den revision. Na e momentonan aki ta trahando pa haci e parti aki un parti di e curriculum pa scolnan basico.

Na final Maribel Tromp a bisa cu kier drenta e scolnan pasobra ta nan na final di dia ta bai guia nos pais mañan.

SIA ta bij cu pago di restitucion na personanan cu no tin of no ta relaciona cu un negoshi

TIN hopi pagador di belasting cu ta wardando pa hopi tempo pa haya nan restitucion di belasting. Vocero di departamento di Impuesto, Meverly Romano ta bisa cu e empleadonan cu no tin un negoshi y cu no ta relaciona tampoco cu un negoshi, na e momentonan aki SIA ta bij cu nan pa loke ta e pago di restitucion.

Si el a bisa cu no tur aanslag a sali caba, cu ainda tin un parti chikito di 2004 y tin planea pa cuminsa cu e parti di 2005 asina cu e sistema nobo ta cla y esey lo dura mas of menos 2 luna.
E tardanza cu tin na e momentonan aki ta pa e clientenan cu si tin un relacion cu un of mas empresa. Aki mester controla si e empresanan por tin un debe habri of no y esey ta tuma mas tempo y door di esey e clientenan aki ta warda mas, pero ta purbando di elimina e atraso ey pa asina tur hende por tin nan restitucion na tempo.
SIA ta spera cu entrante otro aña, ora e sistema automatiza cuminza procesa un gran parti di e cobranzanan automaticamente no lo cai den e tipo di atrasonan aki mas.

Oficinanan auxiliar di SIA no ta funciona optimalmente debi na falta di cahero

VOCERO di Servicio di Impuesto, Meverly Romano a reacciona riba e criticanan cu tin tocante servicio di Ontvanger y e oficinanan auxiliar.
Pa loke ta servicio na oficinanan auxiliar, el a bisa cu tin un scarsedad di cahero pa atende na tur e oficinanan. Pesey mes, p.e. esun di Savaneta na e momentonan aki ta sera. Tin un total di 10 cahero di cual 2 ta bai na San Nicolas, uno pa Santa Cruz, uno pa Paradera, y e resto ta keda na Oranjestad. 3 di e caheronan aki ta dilanti y e otro 3nan ta traha patras. Esey ta den caso cu tur e 10nan ta presente, pero tin biaha ta haya cu un cahero ta malo of liber.
SIA a haci peticion na gobierno pa por haya mas cahero y asina por duna e cliente mas y mihor servicio.

Animal Rights Aruba
EMERGENCY PHONE NUMBERS
Veterinary Services: 585 0400 Pick up of injured animals or animals to be euthanized
Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404
Wayaca Clinic: 582 1720
Weekend emergency: 911 Advise which doctor on call
Animal Shelter: 582 1623 Last resort
Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 Pick up dead animals
We save, we care, we educate!

Entrega di prome agenda 2008



EN conexion cu optimalisacion di e servicio di Centraal Magazijn na e departamentonan di gobierno y na pueblo, a bin e aña aki cu un agenda pa 2008. E agenda ta destina pa tur departamento di gobierno.
Hefe di Bureau Interne Diensten (BID) sr.Roy Brete a haci entrega di e prome agenda 2008 di gobierno na minister drs.Wever bou di cual ministerio BID ta resorta.
Lo bini cu mas productonan otro aña di e manera ei keda optimalisa e servicio di Centraal Magazijn. E agenda 2008 ta djis un prueba cu ta haci falta di un agenda di gobierno mes. Otro aña e agenda 2009 lo bini cu potret di paisahenan of potretnan di proyectonan di gobierno.

Sector di construccion y industria ta e promer na beurt pa haya control di buki

Esaki ta e sector cu mayor risico pa paga menos loonbelasting

SERVICIO di Impuesto (SIA) a saca un comunicado pa informa tur esnan cu ta haci uso di documentonan di loonbelasting y AOV pa revisa nan asuntonan, ya cu lo tin un control personal di parti di SIA.

Meverly Romano, vocero di SIA ta splica mas riba esaki. El a bisa cu SIA ta planeando pa tene un serie di control di buki na januari 2008 pasobra a constata cu den cierto ramo tin e risico cu ta paga menos loonbelasting y tambe primanan di AOV y AZV ta hopi halto. Tambe a constata cu e ramo cu tin mas hopi risico ta esun di construccion y industria y esey ta e sector cu lo cuminsa cune. Esey ta nifica cu awor aki a SIA a saca mas di 500 carta pa e empresanan cu ta cai den e sector aki, splicando e doñonan di trabao riba e intencion di tene un control di buki, pero promer cu esey tuma lugar, inspector a dicidi pa duna e clientenan un chens pa haci coreccion voluntario riba e declaracion cu nan a haci di e ultimo 5 añanan (2002-2006) y asina nan por evita haya un but.

Meverly Romano ta bisa cu ta hopi importante pa tene cuenta cu esaki, pasobra e but lo por cai hopi pisa tambe. Mayoria di biaha na momento cu haci control di buki, e but cu ta wordo aplica ta 50% y si tin esaki riba e suma di belasting cu tin cu paga, esey ta cai hopi pisa.

Mas aleu e ta bisa cu a ripara cu den sector di construccion y industria e aña aki tabatin un control di loonbelasting y di un 30 control cu a tuma lugar e resultado tabatin un saldo total di mas di 30 miyon na coreccion, es decir, tin un average di 1 miyon pa cada control cu a tuma lugar y esaki ta un suma hopi halto.

Clientenan cu a ricibi e carta tambe a haya un lista di cual ta e coreccionnan cu nan por declara y tambe un declaracion supletorio. SIA ta pidi tur e clientenan aki pa entrega e declaracion supletorio no mas laat cu 22 di december cu ta un diasabra.

Esaki ta conta tambe pa e empresarionan cu a revisa nan declaracionnan y no a constata nada straño den nan, pasobra intencion ta pa tur e declaracionnan drenta pa asina revisanan y unda cu tin e risico mas grandi pa coreccion e doñonan di trabao ey lo bin na remarca pa haya un control otro aña.

Tin un bashi grandi den maestronan remplazante na Aruba

JOSETTE Daal di SKOA ta comenta riba e situacion cu tin na scolnan na Aruba caminda cu na varios ocasion e muchanan no tin scol debi cu e maestro ta malo.El a bisa cu SKOA ta purba di no laga e muchanan hopi dia na cas y esaki ta wordo haci door di e sistema di rotacion. P.e. tin un scol basico y dos klas paralelo y e ora ey un ta keda cas y despues e otro ta keda cas, evitando asina cu un solo klas ta keda hopi dia cas si ta trata di un AO di un periodo basta largo. Tambe tin e sistema cu e cabezante mes ta tuma e klas te momento haya e remplazante.

Pa e scolnan basico, cu ta 27, tin alrededor di 7 remplazante, lo cual ta haci cu esaki ta bira un problema.

Pa kleuterschool (16) tin solamente 3 remplazante, es decir cu si tin un maetra di scol cu ta malo pa un periodo basta largo, e ora ey tin un problema pa por soluciona esaki. Siguiendo cu e kleuterscholen, Daal ta bisa cu ta haci un distincion entre kleuterscholen di menos cu 4 klas y mas di 4 klas. Esunnan di mas cu 4 klas ora e maestra ta malo e muchanan ta wordo reparti den e otro klasnan.

E no ta considera e sistema aki uno ideal, pero ta purba di evita cu e mucha keda cas pa e no falta enseñanza.

Papiando di e 7 remplazantenan pa scol basico, Josette Daal a bisa cu nan ta ocupa henter aña. E ta bisa cu e 7 remplazantenan aki ta fiho, pero banda di esey tin tambe un lista di entre 10 pa 12 remplazante cu no ta fiho (losse vervanger) cu ta traha ora mester di nan, nan no ta den servicio di SKOA. Gran parti di nan ta maestronan di scol cu tabata traha cu SKOA y a bai cu pension y awor ta coopera cu SKOA. Aki Daal ta bisa cu mayoria di nan ta traha henter e aña escolar tambe.

E ta bisa cu na e momentonan aki tin mas maestro jong ta drenta y ta haya e ora varios zwangerschap verlof cu ta tarda, ya cu ta 3 luna. Door di esaki mester tin un remplazante na e klas ey. Tambe ta haya cu si un maestro ta ausente pa 1 siman mester ofrece e klas ey un suplente.

Josette Daal ta bisa cu si tin suficiente maestro pa e scolnan existente, pero cu tin un problema chikito. Na e scol di enseñanza special a bin cu dos local cu a bin ora aña escolar a habri caba, pero no tin maestro pa pone aden ainda. Ta purbando di soluciona esaki entrante januari otro aña.Mientras tanto e muchanan cu mester drenta e scol di enseñanza especial no por haci esaki y ta asistiendo na un scol regular, caminda cu toch e mucha special aki ta haya un programa special pe.

A puntra funcionario di SKOA si e studiantenan di IPA no lo por ta un yudanza pa SKOA como remplazante, y si respuesta tabata si, pero cu mester tene cuenta cu tin diferente stagiares. Si ta trata di un studiante di 4 aña di IPA y a caba e parti OAS, esey kiermen cu e tin e permiso pa para dilanti klas su so. E studiantenan aki ta yuda SKOA, pero mas tanto esaki lo tuma lugar otro aña, pasobra awor aki nan ta bezig ta rond af nan estudio y ora nan haal nan OAS lo yuda SKOA. Pero Josette Daal ta bisa cu no por haci mucho uso di nan tampoco, pasobra mester tene cuenta cu nan mester caba nan estudio.

AWE Mainta
e coraño di Aruba
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Proceso di inscripcion pa aña escolar nobo a bai hopi bon

SKOA ta gradici prensa pa e colaboracion den esaki

SKOA tabatin un conferencia algun dia atras caminda a pidi tur mayor pa inscribi nan yiu pa e aña escolar nobo. Josette Daal, funcionario di SKOA ta duna detayes riba e inscripcion aki.

El a bisa cu SKOA ta hopi satisfecho con e inscripcion a bai y a haya tur lo cual a spera di e inscripcion. Mayornan a acudi na tempo cu nan documentonan adecua. Si a haya algo mas cu loke a spera.

Lo sigui usa e sistema aki caminda cu cooperacion di prensa mayornan ta keda haya e informacion durante henter un siman, ya cu di e forma aki e mayornan ta acudi na tempo y cu e documentonan necesario. Anteriormente e mayornan tabata acudi na ultimo momento y esaki tabata un caos pa tnto e mayor como pa SKOA.

Specialmente e parti di e muchanan cu ta den kleuter y lo drenta eerste a bai fantastico, segun Daal. Y pa esnan cu lo drenta kleuter na e momentonan aki ta trahando riba dje pa wak con esey a bai.

Pa loke ta e trabao di SKOA pa acomoda e alumnonan nobo na cada scol ta tuma su tempo, pasobra mester revisa tur e documentonan y despues pa haci e verdeling. No por a duna mas informacion riba esaki, pasobra e ta den proceso ainda y Josette mes no tin informacion di cual scol ta yen caba of cual scol tin lugar ainda.

Bo tin un Mavo, Havo of E. P. I.- unit Economie opleiding?
Bo tin un Opleiding Bank en Verzekeringswezen?
Bo tin experiencia riba tereno di aseguro.
Bo tin know how di Windows XP?
Bo por comunica den Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño, verbal y por escrito?
Bo ta gusta atende cliente?

Nos ta buscando un:
Binnendienst Medewerker(ster)

E puesto aki por ta pabo?

Si ta positivo manda bo solicitud por escrito acompaña pa bo Curriculum Vitae, hunto cu fotokopia di Diplomanan pa:

P.O.Box 669
Oranjestad
Aruba

SIA no ta completamente satisfecho cu e sistema di automatizacion

Pero ta trahando riba dje pa duna un servicio optimal

MEVERLY Romano, papiando di e sistema di automatizacion di Servicio di Impuesto di Aruba (SIA) a bisa cu ainda nan no ta completamente satisfecho cune, cu e mester drecha ainda. Vocero di SIA a bisa cu tin un caminda largo ainda pa bai, pasobra a pesar cu e servicio no tur caminda ta optimal, kier si pa e yega na e punto ey.
E proyecto di automatizacion no ta completamente cla ainda, un parti ta den uso awor y falta un parti grandi ainda pa bai den uso y probablemente aki dos luna e parti aki lo keda concretiza.

El a bisa si cu e no ta algo cu ta bai facil pasobra p.e. e parti cu falta ainda ta esun di aanslag regeling, esey ta nifica cu e cobranzanan di inkomstenbelasting, loonbelasting y winstbelasting ta bai wordo procesa den un gran parti automaticamente. Esaki ta trese cune cu e sistema mester ta asina bon cu e mester por calcula e impuesto corectamente.
Romano ta bisa cu principalmente pa winstbelasting e tarifa ta depende tambe di e situacion personal di e persona, dus e sistema mester sa ki ta rifa e mester aplica. E mester wak promer si e persona ta casa, si e tin yiu, si e tabata casa den pasado y pa cuanto aña.
Finalizando el a bisa cu e sistema ta traha caba y e testnan ta tumando lugar, pero no ta asina leu ainda pa e por bai den practica na januari.

Caribbean Overseas
Ta Felicita
The New
Brisas del Mar
Wine & Tapas - Lounge - Fish & Steak
cu nan
Gran Apertura

Rapport comision evaluacion ta sostene e ley di iniciativa di MPA pa cambia LTU

DURANTE tratamento cu Minister Wever na juni 2007 a duna parlamento un rapport di e Gemengde Commissie Evaluatie Vreemdelingenketen Aruba fecha dia 24 di april 2007 ter inzage. E comision a hasi un investigacion tocante e funcionamento despues di introduccion di LTU nobo. E rapport ta masha amplio y ta toca diferente problema. Un di e consehonan cu e commission a duna ta trata e situacion di personanan cu tin un permiso van rechtswege prome cu LTU nobo cu lo caduca 1 di juli 2009. Un ehempel ta e casa stranhero di un arubiano. Despues di LTU nobo DIMAS a dicidi cu tur casa stranhero mester pidi permiso tur aña, hasta si bo ta casa hopi tempo caba y cu e casa stranhero tin un permiso caba sigun articulo 1 LTU biew. MPA a trece dilanti cu esaki no ta corecto y no sigun ley. Ya na september 2006 MPA a bin cu un mocion pa urgi gobierno pa trece cambio cu e casa y yiu legitimo di un arubiano por keda Aruba pa asina conserva e bida familiar di nos arubianonan. E mocion a wordu nenga pasobra MEP a vota contra e mocion.
E comision di Evaluacion ta sugeri riba pagina 21 pa evalua (kita) e termino di tres aña cu ta para den articulo VI di e overgangsregeling basa riba derecho humano. E Comision ta sostene e pensamento di MPA cu e famia aubiano mester wordoprotehi y cu mester por keda cu e derechonan adqueri caba. MPA a trata di a trece e cambio aki na september 2006 caba. Te dia awe Minister no a trece cambio den nos leynan manera a sugeri dor di e Comision na april 2007. Pesey MPA a dicidi di traha un ley di iniciativa pa scrap e fecha di 1 di juli 2009 pa conserva nos famianan arubiano. E raport di e Comision a sostene e ponencianan di MPA y ta sostene e ley di iniciativa di MPA. No lubida cu hasta diferente politico grandi di nos pais tabata yju di un mayor stranhero y mayor arubiano.

Aruban
Food Trading N.V.
Ta desea exito na e nobo
Brisas del Mar
Wine & Tapas - Lounge - Fish & Steak
Hopi Pabien!!!!!

Henter un bario uni na un solo parke





DIARANSON anochi, na un Parke Curason pa Deporte Jaburibari yen di hende y actividad, a tuma lugar cendemento di luz di e kerstboom di Comunidad di Jaburibari. Un proyecto cu ta iniciativa di un grupo di bisiña di e bario di Jaburibari kende riba nan mes a organisa un evento unico na e parke multifuncional, demostrando asina cu e parke ta sirbi aspecto social tambe, uniendo henter un bario.

E grupo di ciudadano, bisiña y amigonan di Jaburibari, a cera cabes pa trece e proyecto titula "E Lus di Esperansa", cual atraccion principal ta un Kerstboom artificial di mas di 3 piso halto. Pa yuda cubri gasto e grupo a pidi sponsorship, cual nombernan a ser colga como adorno den e palo di pasco gigante aki. Cu permiso di gerente di e parke a cologa e kerstboom aki y a hinca den otro un bunita show pa henter e bario ayera.

Ademas di cende lus di e kerstboom, tabata tin varios presentacion musical cu a inclui un coro di muchanan chikito di e bario kendenan a train specialmente pa esaki. Bunita y encantador tabata pa mira hobennan cu prome cu e parke y e iniciativa aki tabata ferfela nan mes sin nada di haci na cas, awor ta entretene henter e bario den forma constructivo.

Como si esaki tabata poco tabata tin un obra teatral en bibo cu a recrea e escena di e pesebre di navidad, unda tur elemento tabata bibo unda asta un baby chikito a actua como niño Hesus y su mama como Mama Maria, acompaña pa burico, carne y henter un elenco.

E iniciativa aki ta sigui den curso di siman unda e grupo organisador lo pasa den varios caya di e casnan di pueblo cu musica, como tambe obra di verf casnan y reparticion di macuto di comestible pa e temporada di comparti aki. Algo sumamente positivo y di apoya y sostene. Un palabra di pabien y sigui asina na tur esnan cu ta haci esaki realidad.

Parke Curason pa Deporte Jaburibari evidentemente ta sirbi pa uni henter e bario di Jaburibari, brindando no unicamente lugar di ehercisio, deporte y pasa tempo, pero manera eventonan recien ta demostra claramente cu e ta sirbi pa promove aspectonan social tambe. E vision di parkenan multifuncional asina ta contribui na un comunidad mas activo, sano y progresivo.

Bonaire masha interesa den Visibility Team

MINISTER Elvis Tjin-A-Sjoe, kende ta encarga cu economia y igualmente tambe miembronan di Gobierno Insular di Bonaire, ta masha interesa pa mantene Bonaire sigur. E mandatarionan aki, tabata na Aruba, y a mira e funcionamento di e fundacion, cu ta un combinacion di sector priva y publico, pa loke ta e Cuerpo di Visibility Team.
P'e motibo aki, ex Alto Comisario, ex Director di DOOV y un di e Directornan di AH&SF, Roland Peterson a ser invita pa bai duna un lectura y tur otro informacion relaciona cu e trabou di Visibility Team, cu sigur a yuda na reduci substancialmente criminalidad banda di e hotelnan. Y esaki tambe autoridadnan Boneariano kier. Aki nos por mira con hopi biaha na Aruba nos mes no ta aprecia loke nos hendenan ta haci, pero otro ei'fo si ta mira esaki. Pabien Roland, sigui asina, na nomber di Aruba.

Si haya criadero di sangura di dengue na un cas despues di 14 dia di a haya aviso

E persona por haya but di entre 50 pa 300 florin

MARIBEL Tromp ta splica cu e cantidad di casonan di dengue cu tin actualmente ta bira mas erg pasobra e virus ta presente na nos isla y esey ta causa cu e por wordo plama mas liher.

Plan di accion cu ta bai cambia entrante 1 di december ta cu personal di GKMB ta bai cuminsa parti nan avisonan (waarschuwing) cu lo resulta den dunamento di but.
Esey kiermen cu si personal di GKMB bai na un cas y haya aki 3 of mas criadero, lo duna un termino di tempo di 14 dia pa ruim op lo cual cu nan a bisa cu ta recipientenan cu por ta criadero di e sangura transmisor di dengue. Si despues di 14 dia e situacion ta mescos, e persona ta haya un but y esaki lo mester wordo paga na Ministerio Publico. E butnan ta varia entre 50 te cu 300 florin, dependiendo di e cantidad y tipo di criadero cu nan haya.
Maribel Tromp ta lamenta cu mester a tuma e paso drastico aki, pasobra ya ta pa añas ta dunando e mesun informacion relaciona cu e criaderonan y dificilmente tin e manpower pa haci un limpieza den cura di tur hende y mirando e cantidad di caso mester tuma un accion hopi liher.

E tipo di accionnan aki tabata wordo tuma caba, pero pa motibo di manpower caminda cu no tur hende ta capacita pa parti e butnan aki no por a continua cune. Pero awor aki ta asina leu cu a logra schedule e trabaonan mihor caminda cu esaki lo ta e pasonan cu lo tuma, ademas cu ta trahando mas estrecho cu Ministerio Publico pa cu esaki.

AWE Mainta
HOTLINE
24 ORA DISPONIBLE
733-8477

FunMiles cu nan ultimo campaña pa fin di 2007, repartiendo masha Fun Florins





AYERA atrobe, ta un dia hopi special pa FunMiles, pasobra manera tur hende por sa, tur aña FunMiles ta sigui trece deseonan na alcanse di tur hende. Pesei un biaha mas nan kier anuncia nan campaña di Fin di Aña, asina ehecutivonan di FunMiles, den persona di Dave Martinez y Harmen Donker a duna di conoce ayera den un conferencia di prensa.

E campaña aki ta hiba e nomber: "Grap Your Fun", cu lo bira 4 siman di campaña durante luna di december. E ehecutivonan a apela pa pueblo di Aruba haci uso di e campaña aki, y probecha cu e carchi di FunMiles pa saca mas probecho.
Di acuerdo cu e Director di FunMiles, esaki ta un primicia cu Aruba ta haya. E hecho cu a scoge Aruba pa introduci e machin nobo di FunMiles ta debi na nan Marketing Manager nobo, Zulaika Quandt, y FunMiles ta masha contento caba cu su conocemento.

Según Herman Donker, cos ta bai bon cu FunMiles, unda por mira cu mas y mas negoshi ta afilia na FunMiles, y e aña aki nan a crece cu sigur un 25%, y nan ta haciendo aworaki so 65 mil transaccion pa dia, loke ta genial, cu ta haci FunMiles orguyoso.

Tur hende cu carchi di Fun Miles tin chens di gana premio. Ya caba nan ta trahando un servicio specialmente p'e industria turistico, y pesei nan a firma un contrato caba cu e diferente asociacion di hotel y turismo di e diferente islanan di habla Hulandes.
Otro aña februari FunMiles ta existi 10 aña y sigur tin basta proyecto den tapara, cu sigur lo ta masha yamativo, según Herman Donker. Pa FunMiles, e cardholdernan ta doño di e compania aki, ya cu nan voz ta ser scucha pa desaroya tur clase di campaña.

En bista di e exito di 2007, FunMiles ta bai sera aña cu 'Grab your Fun'. For di prome di december FunMiles ta los un tiro como inicio di e fabuloso tour di FunMiles Money Machine. E machine di regalo aki ta bishita companianan participante di FunMiles rond Aruba. Tur hende cu pasa tin chens di gana regalonan fantas¬tico cu companianan participante a pone disponibel.
Durante 2007, FunMiles tabatin un bon aña y esey nan kier celebra cu tur hende. For di 1 di dec¬ember, FunMiles ta malcria tur hende cu bishita companianan participante cu Fun Florins caminda cu e Money Machine ta di bishita. E Money Machine lo ta presente na entre otro: Kooyman, Wulfsen & Wulfsen, Aruba Trading, Boekhandel Mariska, NAPA Autoparts, tur Valero participante y hopi otro compania mas.

Tur hende – tanto clientenan existente, como hendenan cu registra nobo, tin chens di gana un di e fabuloso regalonan cu FunMiles Money Machine. Tur hende cu haci mas cu 50 florin na compras n'e compania participante caminda FunMiles Money Machine ta di bishita, ta haña oportunidad pa drenta pa 30 seconde den e Money Machine. Esnan cu suerte por gana Fun Florins. E suma total cu tin riba e Fun Florins cu bo logra gara lo wordo converti den FunMiles y agrega na bo saldo di FunMiles.

Den e Money Machine no solamente tin Fun Florins, pero tambe bo por gana hopi otro regalo atractivo. Den caso cu bo logra haña e Bonus Prize bo por scoge for di e premionan cu e compania participante a pone disponibel.
Lo anuncia den corant- y na radionan unda e Money Machine lo ta strooi Fun Florins. Durante e transmi¬sionnan bibo na television tambe lo dedica atencion extra pa anuncia unda e dia ey e Fun Miles Money Machine ta di bishita.



Awe dia 30 di november, porfin gialdo muller a cumpli su 18 anja.
y awo pa saka rijbewijs !!
e ta hanja hopi pabien di tuuur hende cu ta durf di admiti cu nan conose... pffffff.
tambe di kamla, nagila, adrian, kathleen i aldo.
hopi salud, sabiduria, y pasenshi.

Por paga number di auto 2008 na banco tambe
E plachinan nobo lo ta berde cu blanco

VOCERO di Servicio di Impuesto (SIA), Meverly Romano a comenta cu e numbernan di auto pa 2008 ta cla caba. E color lo ta berde cu blanco y entrante 3 di december lo cuminsa cu benta y entrega mesora. Cliente lo por haci e pago na SIA mes of na banco tambe, algo cu ta tuma lugar pa promer biaha.
Color di e number di auto ta wordo stipula adelanta pa Cuerpo Policial y inspector ta controla si e colornan no ta mucho serca tras di otro. E lo tin un fondo berde cu cifra of letter blanco.
Na e momentonan aki e tarifanan ta keda mescos, pero intencion ta pa haci cambio den e ley pa loke ta impuesto di vehiculo di motor, pero ainda no tin nada concreto riba dje.
E cambio cu SIA lo ta desea ta pa mara e plachi di number na e auto y no manera awor cu e ta mara na e doño.
Romano ta bisa cu e cambio aki lo ta e mihor decision pa control, pasobra si e plachi di number ta mara na un auto, pa polis lo ta mihor pa keda vigila un cierto auto.

Pa loke ta e comportacion di pago di number di auto, cu datonan te cu 19 di november ultimo, e plachinan A 4128 (7.6%) cliente no a paga e ultimo kwartal, di e cantidad aki 1712 cliente no a paga ni e promer kwartal di e aña.
SIA ta haya e cantidad di hende aki hopi halto, pasobra e average di ultimo añanan tabata 3 mil cliente.
Na e momentonan aki tin practicamente 54 mil cliente registra pa plachi number A y e total cu e otro plachinan aserca e ta yega na casi 60 mil. Pa loke ta plachinan A mirando cu tin 54 mil cliente, e ora SIA ta order 56 mil plachi, pasobra durante aña tin clientenan nobo cu ta bin.
Despues di a duna e datonan aki, Meverly Romano a splica riba e procedura pa pago di plachi number di auto. E ta bisa cu e clientenan cu ta paga na SIA por scohe pa paga na oficina principal of den districtonan. Requisitonan pa haci e pago ta cu e cliente mester bai cu e prueba di seguro valido, e mester tin e prueba di registro di e vehiculo y tambe recibo di pago di aña 2007. Si number di auto pa 2007 no ta completamente paga, e cliente no lo por paga pa esun di 2008, es decir, mester paga esun di 2007 promer pa despues paga esun di 2008.
Pa e clientenan cu tin un permiso, esta di taxi, v-car, T, O of bus, nan lo mester presenta tambe cu e prueba di e permiso cual mester ta valido.
Pa clientenan cu ta haci pago via banco nan mester tin cierto requisitonan special. Nan no lo por haci pago di number di auto di 2007 na banco, unicamente esun di 2008 y e mester wordo paga completamente, es decir no por scohe pa paga den kwartal. E cliente ademas no lo por paga mas di un plachi di number den un solo transaccion. Si e ta paga 2 of mas number eesaki mester wordo haci den diferente transaccion. E cliente mester presenta tambe cu nan prueba di seguro valido na momento cu nan pasa busca e plachi di numbe, cual contrario na pago na SIA, por busca esakinan te 3 dia despues cu nan a haci e pago y no inmediatamente.
Tambe ora paga via banco e cliente mester duna su number di registro (persoonsnummer), e number di e plachi cu e ta paga y tambe mester bisa cu e ta pagando e number completo pa 2008. Si e cliente no duna e number corectamente, e cliente lo core e riesgo cu lo procesa e pago indebidamente.

Finalizando, Meverly Romano a bisa cu clientenan mester tene ccuenta cu SIA lo ta sera entrante 24 di december te cu 2 di januari. Igualmente ta pidi pa tene na cuenta e dianan druk cu ta 14 y 17 di december cu ta e dianan cu ta haya un fluho di cliente cu ta e comerciantenan cu ta paga nan loonbelasting, BBO, etc tur luna.

MANCHITO'S

Ta fin di aña atrobe, y nos a caba di recibi mercancia nobo pa grandi y chiquito.

Bishita nos na Manchito's pa bo escoge bo mihor flus, dashi, caminsa y mucho mas

Nos ta spera riba Boso, sin compromiso

Situa na Caya Milo Croes Tel: 5822303
Habri di Dialuna pa Diasabra 9:00am - 6:00pm

Direccion di Impuesto y Aduana y Servicio di Impuesto

Ta sera AWE

DIRECCION di Impuesto y Aduana y Servicio di Impuesto ta participa cu awe, dia 30 di november, nan oficinanan ta sera henter dia en coneccion cu Dia di Belasting.

Direccion di Impuesto y Aduana y Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tene cuenta cu diabierna awor no tin servicio na publico tanto na oficina principal como na e oficinanan auxiliar den districto. Mescos ta conta pa e Centro di Informacion di BBO.

Dialuna, dia 3 di december, tur servicio ta continua manera custumber.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion "Monteverde" na Sero Biento/Plantenrust

(conforme art. 33 di e Ordenansa di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP durante un luna desde 30 di november 2007 te cu 10 di januari 2008 di 13.30 pa 16.30 or.

Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Minister encarga cu Infrastructura, pa medio di Director DIP, Wayaca 31-C.

Inicio di Construccion Scol Publico Basico Kudawecha



MINISTER drs. Marisol Lopez-Tromp ta invita Pueblo di Aruba especialmente Pueblo di Noord pa presencia inicio di construccion di e scol basico na Kudawecha. Gobierno a decidi pa construi un scol nobo na Noord a base cu e poblacion den e distrito di Noord a crece hopi den ultimo añanan y e scol basico publico di Washington na Noord a surpasa su capacidad maximo.

E scol basico na Kudawecha lo ta situa net patras di e veld di Kudawecha. E scol basico lo conta standard cu 12 klas y un gymzaal. E inversion di construccion di e scol aki ta di 6.45 miyon florin.

Presencia di tur hende ta altamente aprecia pa:
Diabierna 30 November 2007 - 4:00pm
Net patras di veld di Kudawecha pa 4'or di atardi.

Ademas di e scol basico na Kudawecha Gabinete Oduber IV tambe lo cuminsa pronto cu renobacion di Ex-Mater Dei School pa ubica structuralmente muchanan cu dificultad den siñamento (moeilijk lerende kinderen). Un otro scol cu ta den pipe-line pa renobacion completo ta Paulus School na San Nicolaas. E ultimo mantencion na Paulus School na San Nicolas a sosode na aña 1992 durante Gabinete Oduber I. Na aña 2007 cu ta 15 aña despues atrobe un Gobierno di Gabinete Oduber cu asignatura social democrata di Partido MEP ta bolbe duna e prioridad na Paulus School.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kende tin un compromiso cu mehoracion di calidad di enseñansa na Aruba ta hopi contento cu e construccion di e scol basico di Kudawecha y e otro proyectonan di renobacion ta cuminsa pronto. Cu e scol aki Gabinete Oduber IV ta sigui inverti den futuro di Aruba.

Siman pasa e casonan di dengue a triplifica

MARIBEL Tromp, hefe di seccion di epidemiologia di departamento di Salud Publico den entrevista a duna un update tocante e situacion di dengue cu tin na Aruba.

Den ultimo 3 simannan a ripara cu e cantidad di casonan di dengue a bin ta subiendo. Dialuna cu a pasa a haya e datonan recien di siman pasa y e casonan a bira 3 biaha mas hopi cu e siman anterior. Ta papiando aki di 58 caso di dengue for di cual 12 ta confirma caba y 46 ta pending pa laboratorio confirma esakinan.

E situacion aki pa seccion di epidemiologia ta uno di alerta, pasobra tin cu cambia plan di accion na depatamento di Salud Publico y asina por stop of cuminza baha e cantidad di casonan aki bek.

Maribel Tromp a bisa cu nan no ta hayando cooperacion di pueblo di Aruba rond di nan cas, pasobra e index di e sangura di dengue ta hopi halto. Na e momentonan aki 1 di cada 4 cas ta positivo y e ta kere cu por ta mas, pasobra tin casnan cu GKMB ta bishitando pa controla hopi biaha ta sera, pasobra e personanan no tey y e ora nan no por controla.
Departamento di Salud Publico ta keda stress pa ora awa cai hendenan controla rond di nan cas, pasobra hasta un tapa di refresco por bira un criadero di sangura y e sanguranan ta bula den un radius di 100 meter of mas, esey kiermen cu un par di cas so tin mester pa henter un bario tin e sanguranan cu ta transmiti dengue.



Cambio di orario di Teleshopnan di SETAR pa un dia

SETAR ta informa tur cliente cu pa motibo di un reunion interno cu tur empleado,nos teleshopnan lo ta sera pa publico

Diabierna, 30 di november, 2007.
2' or y mei di atardi

Abogado mr. Jose Figaroa a bira abogado di Satish Kalpoe, pero sin tin e dossier completo ainda

ABOGADO mr. Jose Figaroa a keda asigna pa Ministerio Publico pa defende Satish Kalpoe y ayera mainta, tabata den Corte tambe, ora di tratamento di e caso cu abogado mr.David Kock a entama contra di Ministerio Publico, relaciona cu e hecho cu nan no kier p'e defende e rumannan Kalpoe, pero mester separa defensa di e dos rumannan aki.
Papiando di su cliente, Satish Kalpeo, abogado mr. Figaroa a duna di conoce, cu e estado di animo di Satish Kalpoe ta bon y ta masha sigur di su mes.

E no a cambia di declaracion di loke el a haci anteriormente caba. Abogado mr. Jose Figaroa ta comparti e opinion di bufete David Kock & Wix, kendenan a bisa cu e documentonan aki t'asina hopi cu dificilmente un solo abogado por prepara su mes debidamente. Ademas, e no a haya ni e dossier ainda, pero aki tur hende sa cu e no ta trata di dos pagina, pero di hopi pagina.
Tur loke e tin, ta di e proceso di detencion nobo aki, según abogado mr. Figaroa.

Pero di loke e por a haya nan informacion te awor, no tin nada nobo contra di e rumannan Kalpoe y tampoco contra di Joran van der Sloot, cu Ministerio Publico a califica como nobo.
Mas bien awor e team investigativo ta mira cos nobo, di loke a ser filma caba, pero awor nan ta mir'e for di otro angulo.

Internacional

Filipinas bao toque de queda despues di intento golpista fracasa

NA Filipinas a decreta un toque de queda diahuebs ultimo, despues cu ehercito a impedi un intento golpista contra president Gloria Arroyo, pa parti di un grupo di militar rebelde cu a worde aresta.

Gobierno a decreta un toque de queda desde mei anochi te 5'or di mainta na Manila y alrededor, segun informacion di Ministro di Asuntonan Interno, Ronaldo Puno. "Dependiendo di e situacion den terminonan di seguridad por ta cu lo no ta necesario pa sigui impone pa un di dos dia, pero nos mester warda pa mira kico ta pasa, e'la afirma.

E medida a worde imponi poco despues cu e ehercito a detene e 30 soldatnan rebelde cu a penetra den hotel Peninsula di Manila pa pidi renuncio di Arroyo.

Na prome instante, e rebeldenan a ignora un ultimatum di sumision di autoridad.

Sinembargo, un par di ora mas lat, soldat y polis, cu arma automatico y granada lacrimogeno, a asalta e hotel.

E rebeldenan a rindi, y a worde escolta pa sali di e edificio cu man riba cabez.

Prome cu e rebeldenan a worde aresta, nan lider, e teniente di Marina y senador Antonio Trillares, a pone fin na e rebeldia pa asina salba bida di e civilnan presente den e hotel. "Nos lo no tin bida si algun di boso resulta herida of morto den e tiroteonan", tabata palabranan, cu wowo yen di lagrima, di Trillanes, cu a worde eligi senador na mei.

Interroga riba e consecuencianan di e rebelion, e'la sigura cu e lo enfrenta nan.

Entre e rebeldenan tabata tin 12 militar cu a hui recientemente di husticia pa no worde huzga pa e golpi di estado fracasa na 2003.







Di su banda, e otro lider di e intento di golpi, general di brigada Denilo Lim, a pidi renuncia di Arroyo na mes momento cu e'la haci un yamada na forzanan arma pa uni nan mes cune. Den nan intento golpista, e rebeldenan a penetra den e hotel despues cu nan a kibra su porta principal y neutraliza e guardianan di seguridad cu tabata cuid'e, sigurando nan mes cu nan no ta haci daño na hende.

E ex president Joseph Estrada, absolvi recientemente pa Arroyo despues di a worde condena pa corupcion, a sigura cu e no tin nada di haci cu e rebeldenan.

Desde 1986, Filipinas a conoce siete intento di golpi di Estado pa deshaci di gobiernonan elegi democráticamente. Ehercito ta hunga un papel esencial na e pais desde cu e dictador Ferdinand Marcos a worde deroca na 1986.



Chávez ta pidi investigacion pa demanda CNN



PRESIDENT Hugo Chávez a pidi su Ministerio Publico pa cuminsa investiga e posibilidadnan pa entabla un posibel demanda contra e cadena noticioso internacional CNN, pa supuesto "instigación pa asesinato". Asina Gobierno venezolano a informa diaranson ultimo.

Diamars ultimo, Chávez a acusa e cadena CNN di solicita su asesinato dor di transmiti – pa siete seconde – algun imagen den cual e foto di e gobernante venezolano ta sali, y e pregunta "Ken a mat'e?", segun Ministerio di Comunicación a laga sa den un comunicado.

E cadena di television no a comenta ni referi ainda na e denuncia di Chávez.

E mandatario a bisa den un programa di television estatal cu e'la pidi procurador general, Gladys Gutiérrez, pa cuminsa investiga un posibel demanda contra CNN pa "instigacion pa asesinato". Chávez a afirma cu su cara, hunto cu e pregunta "Ken a mat'e?"...a keda pa basta seconde riba pantaya, pa cual motibo e ta duda cu aki ta trata di un eror.

"Ta straño, esaki ta bal un investigacion. Mester pidi un investigacion pasobra den tur mente inteligente e tabata parce un yamada pa asesinato na Venezuela", e'la enfatisa.

Chávez a denuncia cu tin un "guera sicológico" andando, pa genera rumornan falso contra e proyecto di cambio di constitucion cu e ta impulsando.

E mandatario a alerta cu, prome cu e referendum di mañan, "e guera sicologico aki lo crece pa medio di mensahenan via celular, rumornan den medionan di comunicacion, radio, y telvision". Chávez a laga sa cu tur informacion cu worde transmiti pa medionan di comunicacion manera CNN, Televisión Española y e canal local Globovisión, mester worde verifica.

Resultado encuesta referendum

E ultimo encuestanan na Venezuela pa e Referendum di mañan diadomingo, 2 di december, a duna e siguiente resultadonan (valido ayera 29 di november):

Keller & Asociados: ‘NO’ - 45%; ‘SI’ - 31%

Mercanálisis: ‘NO” - 58%; ‘SI” - 37%

Consultora Félix Seijas: ‘NO’ - 45%; “SI” - 28% .

Datanálisis: ‘NO” - 44,6%; ‘SI’ - 30,8%.

Datos: ‘NO’ - 41%; ‘SI” - 30%

AWE Mainta
HOTLINE
24 ORA DISPONIBLE
733-8477



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden, middels het Fondo Desaroyo Aruba te financiëren: Het project: “Uitbreiding en verbouwing van het Politieopleidinginstituut Edgar Joaquin (Watty) Vos te Fortheuvelstraat”
Volgens bestek: DOW nr. 15, d.j. 2006.

Korte omschrijving van het werk:
“Het werk bestaat uit het bijbouwen van een administratief kantoorgebouw en het verbouwen van het bestaande administratie gebouw, klaslokalen en gymzaal te San Nicolas”

Uitvoeringstermijn: 120 werkbare werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 30 november 2007 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 150,=.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 30 november 2007 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 10 december 2007 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 12 december 2007 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 1 februari 2008 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.
De U.A.R.-1986, de U.A.V. 1989 en de U.A.V.T.I. 1992 Ned. zijn op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden);
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie van een lokale bank;
3. De overige vereisten die in bet bestek zijn opgenomen.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Colombia no ta na altura di decisión di Venezuela


Fernando Araujo

Pa kibra relacion


chavezuribe

E canciyer colombiano Fernando Araújo, a sigura diahuebs ultimo, cu su gobierno no ta na altura di algun decision oficial di Venezuela pa kibra relacionnan diplomatico, despues cu president Hugo Chávez, a anuncia cu e lo no tin ningun tipo di relacion cu Bogotá.

“Te na e momentonan aki no ta existi un comunicacion oficial di gobierno di Venezuela” riba un presunto ruptura di relacionnan diplomatico, Araújo a bisa den un conferencia di prensa.

Diaranson Chavez a bisa cu “mientras president Uribe, un president cu ta capaz di gaña insolentemente, di falta respet pa otro president (...), ta president: ami lo no tin ningun tipo di relacion, ni cune ni cu gobierno di Colombia”.

Diahuebs e canciyer colombiano a bisa cu e unico decision oficial tuma pa Caracas, di cual e tin conocemento, ta “e yamada pa consulta di e embahador na Bogota, Pável Rondón”. Y e’la reitera cu, di su banda, den gobierno “nos no a considera conveniente pa trece nos embahador na Caracas”.

Den su declaracionnan Araújo tambe a descarta cualquier mediacion internacional pa trata di resolve e situación.

“Nos no a considera, pe momentonan aki, ningun intervencion na nivel internacional di algun figura di otro pais, pa intermedia den e crisis”, e’la bisa. A pesar di e situacion, Araújo a adverti: “nos ta sigui maneha e tema cu discresion y cautela”.

Igualmente, e ministro a anuncia cu Gobierno a convoca, pa diaranson awo, un reunion di e Comision Consehero di Relacionnan Exterior, pa analisa e situacion.

Den e cominsion tin e ex presidentnan di e Republica, e ex canciyernan y miembronan di e comisionnan di Relacion Exterior di Senado y di Camara di Representante.

Diahuebs ultimo, e ex canciyer y analistanan no a duna mucho importancia na e declaracionnan di Chavez, y a coincidi cu ta trata di un situacion oportuno den cayente di e referendum di mañan.

Den e sentido ey e ex canciyer Rodrigo Pardo, a pidi pa “no tuma Chavez asina literalmente den e dianan prome cu e referendum”, y e’la confia cu esaki lo no yega na un ruptura formal den e relacionnan entre e dos paisnan.



URGENTE TA BUSCA

AWEMainta ta busca cu ***urgencia*** pa su departamento di distribucion: un partidor di corant pa e ruta di Santa Cruz.

Yama Tel: 583-1400
puntra pa Wendy

NOTARIS KANTOOR

YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 13 DECEMBER 2007

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

A. KRACHTENS BESLAG:

1. het recht van erfpacht tot 22 augustus 2061 op een perceel domeingrond groot 663m², gelegen te Papaya in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4955;
   Inzetprijs: Afl. nog niet bekend

   Onderhandse biedingen zijn niet mogelijk.

B. KRACHTENS ARTIKEL 3::268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA JUNCTO ARTIKEL 68 OVERGANGSWET

2. het recht van erfpacht tot 30 december 2014 op een perceel domeingrond groot 938m², gelegen te Edisonstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie E nummer 640, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Edisonstraat 21";
   Inzetprijs: Afl. 163.200,00

3. het recht van erfpacht tot 31 augustus 2053 op een perceel domeingrond groot 495m², gelegen te Rooi Bosal in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 164, met de zich daarop bevindende woning in aanbouw;
   Inzetprijs: Afl. 110.000,00

4. het recht van erfpacht tot 21 februari 2051 op een perceel domeingroot 486m², gelegen te Sabana Basora/ Pieter Boer in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1216, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 130";
   Inzetprijs: Afl. 145.000,00

5. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 7.515m², gelegen te Catiri in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4458, oorspronkelijk groot 9.375m²; en waarvan verschillende percelen zijn verkocht en overgedragen;
   Inzetprijs: Afl. 234.000,00

6. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 425m², gelegen te Catiri in Aruba, bekend als kavel nummer 7 van het Villa Park Bella Catiri, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4458, oorspronkelijk groot 9.375m², zoals gearceerd is aangegeven op een situatietekening opgemaakt door SUA, omschreven meetdocument de dato 29 augustus 2001 nummer 497/2001;
   Inzetprijs: Afl. 62.100,00

(zie vervolg op volgende pagina)

www.notarisaruba.com

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba

Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com



Militar cu a compaña Chávez na 1992 no ta descarta lantamento

Contra reforma constitucional

JOEL Acosta Chirinos, un militar cu na 1992 a participa den e golpi dirigi pa e actual president Hugo Chávez, no ta descarta cu gruponan militar lo lanta contra e cambio constitucional cu e lider bolivariano ta promove.

"E Forzanan Arma ta integra pa personanan di pueblo, y e pueblo venezolano awe ta dividi", Acosta Chirinos a declara den un entrevista cu e corant brasilero "O Globo" a publica ayera.

E militar retira a sostene cu e cambio constitucional cu Chávez a propone "no tin nada di haci cu e proyecto bolivariano" cu a worde diseña pa e oficialnan cu dia 4 di februari 1992 a intenta di deroca e president di e tempo ey, Carlos Andrés Pérez.

"E acontecimento di 1992 tabata un accion bolivariano pa repudia corupcion y burocracia, pero Chavez a traiciona e idealnan ey; e kier cambia e Constitución di 1999 y dune un orientacion socialista", e'la bisa di e cambio, cu lo worde someti na votacion mañan, diadomingo, 2 di december..

Segun Acosta Chirinos, cu na 1992 tabata un di e hombernan di mas confianza di Chávez, "chavismo ta un desviacion den e movemento bolivariano, cu no ta marxista, ni maoísta ni leninista", y e ta basa exclusivamente "riba homenahe na e personalidad" di e lider.

Acosta Chirinos a sostene cu Forzanan Arma venezolano "no tin vocacion golpista", pero a aclarea cu "nan a worde crea pa defende y preserva e interesnan di e nacion, y no di un grupo".

Pa e rason ey, y a pesar cu e militarnan "ta defende paz y no kier un guera entre rumannan", e ex teniente coronel a bisa cu awo "no por bisa cu nan no ta gara nan arma na momento cu esaki ta necesario".

Tambe e'la afirma cu si e cambio worde aproba den e referendum, "esaki lo ta cu fraude" y a pronostica cu, si esey pasa, "e proceso di violencia (na Venezuela) lo acelera" y opositornan "lo subi caya pa protesta".



E ex teniente coronel Acosta Chirinos tabata un di e fundadornan, hunto cu Chávez, di e "Movimiento Bolivariano Revolucionario 200" (MBR-200), cu a organiza e golpi di estado di februari 1992, contra Pérez.

Den e intento ey, e'la dirigi e captura di e aeropuerto La Carlota, den curason di Caracas, pa cual e'la pasa tres aña den prison.

Na 1999 e tabata miembro di e Parlamento cu e redacta e Constitucion cu ta vigente te awe, y na aña 2000 e'la separa di "chavismo", despues di denuncia asuntonan di corupcion den e gobierno di Chávez.

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

7. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 440m², gelegen te Catiri in Aruba, bekend als kavel nummer 15 van het Villa Park Bella Catiri, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4458, oorspronkelijk groot 9.375m², zoals gearceerd is aangegeven op een situatietekening opgemaakt door SUA, omschreven meetdocument de dato 12 januari 2001 nummer 445/2001;
Inzetprijs: Afl. 83.700,00

8. een perceel eigendomsgrond groot 808m², gelegen te Catiri in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4457, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Catiri 23-E en Catiri 23-F;
Inzetprijs: Afl. 288.000,00

Onderhandse biedingen zijn niet meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2008 ook veilen op:
31 januari, 13 maart, 8 mei, 26 juni, 7 augustus, 18 september, 30 oktober, 20 november en 11 december

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio J. Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Deporte

Mocca Beginners Tennis Competition ta cuminsa diadomingo

ARUBA Racquet Club y Sanchez Tennis Services nan ta preparando un competencia pa mucha beginners y mini-tennis, e competencia aki patronisa pa Mocca Clothing Store tin como meta atrae e muchanan di tur edad cu a cuminsa hunga tennis.

Asina nos kier invita tur e mayornan pa nan trece nan jiu chiquito na e club pa nan por hunga mini-tennis y pa tur esnan mas grandi lo tin un categoria full court na unda nan por serve di ariba of abou.

Esaki lo tabai ta un dia hopi ameno na unda tur hungador ta campion y cu nan por sigui estimula nan mes den e deporte di Tennis.

E competencia lo ta tumando lugar Diadomingo aki di 9.00am, asina tur mucha cu kier participa por tuma contacto cu e oficina na Aruba Racquet Club.
Of via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw y si no pasa numa promer cu 9 or riba e mes un dia di e competencia.





Un biaha mas Aru-pro a topa Aruba Racquet Club

DIADOMINGO cu a pasa tatabata e di dos encuentro entre Aru-Pro San Nicolas y Aruba Racquet Club, sin duda lo tabata un anochi tremendo cu DJ "CJ" y cuminda Italiano na unda e hungadornan a comparti cu otro y asina pasa bon mientras nan lo a lucha den e tennis courts.

Pa seis or di atardi e weganan a cuminsa y e Team di Aruba racquet Club a cuminsa lead e intercambio ganando e weganan regular, pa nueve or di anochi tur e hungadornan a subi riba e mes un cancha pa asina hunga lo cual ta conosi como around the world, e biaha aki y pa un diferencia di dos / un e Team di Aru-Pro a Sali victorioso. Nos kier felicita tur e hungadornan cu a participa di e evento bunita aki y na e Clubs nan cu a hiba esaki dilanti, nos ta espera mas club ta join e idea y sigui participa di eventonan manera esaki cu ta forma parti di hasi deporte den un ambiente ameno y social sano sin ningun diferencia.





E 3rd Defense & Police Pistol Competition a resulta exitoso

E competencia di tiro yama 3rd Defense & Polis Pistol Competition organisa pa Giovanni Heyliger a resulta den uno exitoso. Tanto diasabra como diadomingo un gran cantidad di tirado a acudi ariba e cancha di tiro David de la Fuente na Wela pa asina demostra nan habilidadnan den e deporte di arma di caliber. Entre e competidornan nos por a mira e hobennan manera Sigmar, Dinesh, Deo, Frank, Igmar, Giovanni y otronan mei mei di e esnan mas bakia manera Wiwi, Harold, Herbert, Mirto y Johan. E mainta a cuminsa cu e parti di defense, pues tiro ariba target for di un distancia di 25 meter caminda cada tirado tabatin 12 seconde pa tira 2 bez 5 bala, despues a bai over na tira for di un distancia di 10 meter, aki a cuminsa cu strong hand, pues drechi cu drechi y robez cu robez, 1 pa 4 seconde pa 2 tiro, sigui pa 6 seconde pa 3 tiro, ultimo e tiradonan mester a ripiti esaki cu dos man.

Pa su majan a sigui e Polis Pistol Competition, caminda a cuminsa tira for di un distancia di 7 meter, cada tirado por a tira 2 bez, 6 bala den 8 seconde, despues mester a tira for di 10 meter di distancia ,un total di 6 bala, prome strong hand den 12 seconde y despues ripiti esaki pero cu e weak hand. Na e distancia di 15 meter mester a tira 2 bez, 6 bala cu dos man den 10 seconde y por ultimo esun mas dificil, for di un distancia di 25 meter mester a tira 3 bez, 6 bala, un biaha para, un biaha na rudia y un biaha drumi. Pa loke ta e defense competition mester bisa cu Giovanni Heyliger no a defrauda mirando cu el a sali na prome luga, lagando Dinesh na di dos y Mirto na di tres. Den Polis Pistol, nos por a mira cu e alumno a duna e maestro un les, aki Frank ta bai cu e prome luga dilanti di Harold cu a keda na di dos y Giovanni mester a keda conforme cu e di tres luga. Na final a haci entrega di e fabuloso premionan na esnan cu a triunfa. Mirando e acohida y exito rotundo, otro aña sigur lo tene e di cuater Defense & Polis Pistol Competiton 2008. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia di tiro y e entrega di premio na esnan cu a triunfa den e 3rd Defense & Polis Pistol Competiton 2007.









Kaká a reconoce cu ta desea bira pastor evangelico ora retira

E brasileño Ricardo Izecson Dos Santos Leite "Kaká", cu ta hunga den Milan y tur cos ta mustra di ta nombra diadomingo awor pa e premio "Golden Ball 2007", y persona profundamente cu sentimento religioso, a indica cu na final di su carrera deportivo lo gusta bira un pastor evangelico. "Mi gusta hopi. E ta un recorido di hopi trabou, tin cu studia teologia, sigui un curso, siña mas di un bijbel. Un pastor evangelico ta lesa e bijbel y trasmiti esaki", Kaká a comenta.



Kaká, cu den varios ocasion a papia di su particular forma di ta, declara casa virgen despues di varios aña di noviazgo, resistiendo y su chick pa e tentacion. Ta considera cu e sociedad actual, no ta facil aplica e cosnan scirbi mil aña pasa.

"Pero esey ta un deber di un bon pastor, actualisa e enseñansa di un bijbel", Kaká a bisa cu a brasa e religion Evangelico cu ta nenga, manera a publica den varios sitio di internet, cu a realisa esaki despues di tabata casi hoga den un pool ora tabata tin 18 aña. "Mi a crece cu e educacion di bijbel. E incidente ey di cay den un pool a pasa den aña 2000, mi a verswik mi enkle", el a splica. Den lo deportivo, Kaká, cu den 2008 lo ta tata pa prome biaha ya cu su casa ta na estado di un cuatro luna, a comenta cu solamente falta gana un Mundial. "Mi tin semper dos ehempel dilanti dimi: Paolo Maldini y Billy Costacurta (ya retira y actual tecnico milanista). Paolo por a dicidi sera su carrera deportivo na Atenas (ultimo final di Champions League), manera campeon di Europa, en cambio a logra haya e gana pa sigui pa Hapon (mundial di club, e december aki). Ami tambe ta asina. Apenas mi a caba e coleccion di trofeo, ta desea dobla", el a declara.

E brasileño ta considera cu na su 25 aña ainda tin chens pa mehora. "Ami ta consciente di cu mi ta entre e mihornan, pero no a logra e maximo ainda. Sa hunga futbol ta un don, ta nace cun'e, ademas ta un trabou. Pero nos no ta specialista den futbol, e ta asina pa tur, musico, pintor, incluso periodista. Pero tin cu siña". Kaká, na wordo puntra unda lo bay si Milan lag'e bay, el a indica: "Semper mi a hunga den teamnan cu ta bay pa victoria. Sao Paulo den e sentido ey, no tabata distinto na Milan. Pero mi tin cu eligi Inglaterra of Spaña".





Ta sali liber

Tony La Russa a declara su mes culpabel pa core burachi

E manager di Cardinales, Tony La Russa a declara culpabel diaranson di core auto burachi, ocho luna despues cu polis a hay'e drumi patras di stuur di su auto bou di un lus di trafico y cu holor na alcohol.

La Russa a bisa cu a dicidi declara culpabel di un delito menor paso tabata e mihor pa tur parti involucra.

"Mi ta acepta tur e responsabilidad pa mi conducta, y mi ta sigura tur cu mi a siña un les y cu nunca lo bolbe pasa", La Russa a bisa. E manager no a yega ni dilanti di corte.

Como parti di un acuerdo, La Russa lo ta al menos seis luna den libertad condicional, lo paga un multa di 678,50 dollar, lo acudi na ricibi educacion riba peliger pa core burachi, y lo realisa 50 ora di servicio comunitario, segun e fiscalnan.

La Russa, di 63 aña, tabata aresta na maart na Jupiter, Florida. Unda Cardinales a hunga su weganan di pretemporada.

E manager a bay na dos test di rosea cu a determina cu tabata tin 0.093% di alcohol, segun e polis di Jupiter. E limite maximo legal pa core na Florida ta di 0.08%.



Real Madrid no por a domina Werder Bremen

REAL Madrid a perde 3-2 contra di un Werder Bremen cu a pone presion den e Weser Stadion y a mustra durante 90 minuut un futbol ofensivo y riesgoso, sin hopi respet contra e nomber di e rival, cu na final a duna bon fruto y un bon spectaculo pa e futbol. Real Madrid tambe a pone di dje y e gran ganador tabata e publico cu e futbol generoso di ambos team, cu den ningun momento a dedica na specula y a mustra hasi profesion di fe den e buskeda di e gol contrario manera prome mandamento di e futbolistico.

E dos teamnan a sali dunando muestra den plan di atake cu loke e wega a mustra bastante habri desde e comienso y ya den e minuut 4, Real Madrid a wak den desventaha mediante un gol di e sueco Markus Rosenberg, cu a ricibi un bala desde e banda drechi di Clemens Fritz.

Bremen a mustra bastante atrevi apesar na e nomber di e rival y ta yen di baho, Torsten Frings, Diego y e keeper Tim Wiese tabata esnan mas notabel, den cual a riesga den e minuut 6 esun di Fritz, cu tabata tin cu wordo sustitui na sinti un lesion muscular di cual a recupera poco tempo pasa ey.

E wega di Bremen no a spanta Real Madrid, cu tambe a mustra agresivo buscando e velocidad di Robinho y asina drenta e wega desde e mitar di veld.

E dos teamnan tabata sa unda tabata su virtudnan y ambos a procura cu e bala tabata e mas cerca posibel di e area contrario.

Madrid a empata e wega bek, cu un tiro di Robinho den e minuut 14 den un hugada cu a core cu e bala desde e centro di veld.

E wega ta bayendo di un area pa otro y aunke e posibilidadnan tabata cla, e sensacion tabata cu den cualkier momento por yega e gol pa cualkier di e dos teamnan.



Semper dispuesto na duna man

Roger Federer lo participa den un campaña pa prevencion di AIDS

CADENA nan di television di tur parti di mundo lo pasa diasabra 1 di december, Dia Mundial contra di AIDS, un propaganda cu e tenista suizo y e number uno mundial, Roger Federer, ta hinka pia den e necesidad di preveni e transmision di e virus HIV.

UNICEF, den cual Federer ta Embahador di Bon Boluntad desde 2006, kier marca asina e Dia Mundial contra di AIDS, a splica ayera den un conferencia di prensa e vocero di e organisacion na Ginebra, Veronique Taveau.

Den e mensahe di video, di 30 seconde y graba na ingles, frances y aleman, Federer a pone e importancia di cual e muhernan na estado y portadornan di e virus HIV tuma e medida necesario pa evita cu su yiunan nace cu e enfermedad, cu ta afecta na 33 miyon di persona den full mundo.

“E muchanan infecta pa HIV y den cual ta keda huerfano na causa di AIDS ta sufri un enorme discriminacion”, Taveau a bisa. E tenista suizo, pa su parti, a afirma den un comunicado di prensa cu e hende tin ora ta trata di papia di nan, pero esey no ta forma di avansa.

“Mi a wak mucha na Surafrica afecta y ta un gran problema, specialmente den e paisnan pober”, Federe a bisa, ken a añadi cu ta importante kibra cu e discriminacion.

“E muchanan y e hoben nan ta afecta pa HIV y e AIDS di forma desproporciona”, Federer a lamenta, si ta bon a mustra speransa pa e papel cu por desempeña e deporte, pues ta siña e mucha nan na hunga den team y anima na eligi e opcion cu ta reduci e riesgo di contrae HIV.



AZB ta participa na seminario tocante liderazgo organisa pa CCCAN

ACCEPTANDO un invitacion di e Confederacion Centro Americano y del Caribe de Natacion, CCCAN, e Federacion Arubano di Natacion ta participa na un seminario e fin di siman aki tocante liderazgo pa e deportenan aquatico. E seminario aki, titula "CCCAN Leaders Seminar" ta trece hunto tur dirigente (dos di cada Federacion) di e area di Caribe y Centro America den e deporte di landamento, pa discuti hunto e formanan mas efectivo pa promove e deporte. Sitio di e encuentro aki ta e ciudad di Ft. Lauderdale, Florida, cas di e "International Swimming Hall of Fame".

Arubaanse Zwembond ta representa na e Seminario den persona di su Presidente, Ronald van den Berg, y Secretaria General, Nicole Hoevertsz. Por cierto, Nicole no solamente ta participa na e seminario, pero ta dirigi un di e sesionnan tambe, cu tin como tema principal: "Dream Big Dreams".

E "CCCAN Leaders Seminar" ta wordo organiza pa prome biaha y ta muestra cla di e progreso cu e organisacion regional ta pasando aden ultimamente. Responsabel pa cinco disciplina aquatico (landamento, landamento sincroniza, waterpolo, clavados y marathon swimming), e Confederacion mester ta semper cla pa uni forza cu su Federacionnan Nacional afilia y defini e caminda pa futuro. E "CCCAN Leaders Seminar" ta un excelente oportunidad di logra e meta aki. Organizador di e seminario, John Eyre ta splica kiko ta motiva lidernan diariamente y con nan forma di traha ta: "Leaders think and talk about the solutions. Followers think and talk about the problems".

Temanan cu durante e seminario ta wordo trata ta entre otro: ehempelnan di exito den cierto paisnan di CCCAN; con pa establece metanan comun pa e area di CCCAN; con pa desaroya un programa di alto rendimento exitoso; con pa mercadea e competencianan den e area mihor; con pa traha cu sponsors; con pa desaroya un programa pa voluntario; un programa di masters; Liderazgo, e diferencia crucial; con pa cambia un reto den un oportunidad; planificacion strategico. Arubaanse Zwembond a wordo pidi pa duna un presentacion durante e seminario tocante e desaroyo cu e deporte di landamento a conoce e ultimo añanan na Aruba.

AZB a accepta e peticion aki gustosamente, mirando cu en berdad tin hopi aspecto positivo pa comparti cu e demas Federacionnan di Caribe y Centro America. E disciplinanan di landamento y landamento sincroniza ta entre esnan cu mas ta sobresali den area di Caribe y esey a wordo logra danki na añanan largo di planificacion, trabou duro y dedicacion.

Ta intencion naturalmente pa tur e informacion cu e dos delegadonan di Aruba obtene durante e "CCCAN Leaders Seminar" wordo comparti cu e clubnan miembro di AZB, pa asina un grupo mas grandi di persona probecha di e conocimento aki.

Evan Nedd lo no participa den Last Man Standing 5

AMI, Evan Nedd kier a pone e publico Arubano na haltura, especialmente mi fans nan, cu mi no ta participa den Last Man Standing 5. Motibo ta cu mi ta preparando pa Olympiada otro anja. Mi ta pidi mi disculpa na tur mi fans nan cu simper a para mi tras. Na LMS 5, exito !



Continuacion di campeonato di futbol femenino AVB

DIABIERNA 30 di November campeonato di futbol femenino ta continua na Centro Deportivo Frans Figaroa cu weganan den categoria juvenil y adulto. Den categoria juvenil tin e siguiente weganan programa: 6:40 PM SV The Rose vs SV Bubali, 6:40 PM SV SantaFe1 vs SV Brazil Jrs2, 7:45 PM SV Britannia vs SV Brazil Jrs1 y 7:45 PM SV Savaneta Stars vs SV SantaFe2. Dos siman pasa e equiponan juvenil di SV Britannia, SV Savaneta Stars, SV Brazil Jrs1 y SV The Rose a bai cas cu un victoria pa mantene nan puesto riba tabla di posicionden categoria juvenil: 1.Britannia (12), 2.Savaneta Stars (9), 3.The Rose (7) y 4.Brazil Jrs1 (7). Diabierna anochi nos lo sa si SV Britannia ta logra mantene prome lugar mirando cu nan mester enfrenta equipo di Brazil Jrs1 cu ta creciendo den nan wega. Tambe SV The Rose lo tin un adversario facil den Sv Bubali cu tambe tin intension serio pa yega den top 4.

Den categoria adulto lo hunga solamente un wega pa 8:45 PM Fear Angels vs SV RCA. E wega cu tabata programa entre SV Savaneta Stars y SV The Rose lo wordo hunga dia 7 di December.

E standing den categoria adulto ta: 1.RCA (7), 2.Savaneta Stars (7), 3.Fear Angels (4), 4. The Rose (3), 5.Britannia (1). Si Fear Angels logra sorpresa SV RCA lo tin un situacion interesante na e tres prome puestonan riba tabla di posicion. Di otro banda un victoria di SV RCA lo hasi nan posicion na prome lugar mas solido ainda.Diadomingo 2 di december lo tin e ultimo wega di prome round di campeonato femenino infantil. Pa 9:30'or di mainta na parke Jaburibari SV Britannia2 lo enfrenta SV The Rose1 y despues SV The Rose2 lo enfrenta Britannia1.

Un invitacion cordial ta bai pa tur fanatico pa bin apoya nan club riba diabierna y diadomingo. Tambe publico en general ta invita pa bin goza di e weganan di futbol femenino. Bar y cushina lo ta bon surti manera semper.



Banco di Seguro Social ta informa

Cu diabierna 30 november 2007 nos lo sera for di 2:30 di atardi y por notifica a.o. (meld ziek) via nos telefoon dia 1 december 2007 na nos horario normal.

Number pa notifica a.o. (meld ziek) ta:
527-2782
527-2SVb

E number aki riba menciona ta disponibel solamente pa notifica AO (meld ziek).
Pa tur otro informacion of departamento di SVb e number ta keda mescos: **527-2700.**

Nos ta pidi tur nos aseguradonan nos disculpa p'e inconveniencia aki.

Ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb Seguridad pa Aruba su Comunidad



Un ta clasifica, otro ta bisa ayo

AC Milan ta empata na Portugal y ta logra sigui pa siguiente round

BENFICA di e spaño Jose Antonio Camacho a hunga contra di AC Milan un futbol bon, pero a empata na 1-1 cu no tabata suficiente y ta significa cu mester dispidi di Champions League, mientras cu e actual campeon ya a logra e pasashi pa e octavo final.

E caida di Shakhtar contra di Celtic escoces a determina e futuro di e team di Camacho, cu tin cu gana e team ucraniano pa sigui den e bataya den e Copa UEFA, al menos.

Camacho y Rui Costa a mustra satisfecho cu e desempeño di e team den e terreno y apesar di e eliminacion, e publico a dedica un gran ovacion na e hungadornan di Benfica.

AC Milan, semper peligroso den e competencia, a drenta den veld cu hopi forsa y ya den e minuut 5 e keeper Quim a sinti e peliger contra un tiro fuerte di Seedorf.

E italiano nan a sigui cu e mesun ritmo y Pirlo a ricibi un pase di Kaka y desde casi 20 meter a sorprende Quim, den e minuut 15.

Desde e momento ey, Benfica a reacciona cu mayor empuhe y determinacion, principalmente pa parti di e uruguayo Maxi Pereira y Cristian Rodriguez.

Tabata den e minuut 20 cu Pereira, den un hugada individual, a logra impone riba Gattuso y marca e gol di empate.

E uruguayo Pereira a insisti nuevamente den e minuut 27 y 38 cu fuerte tiro, cu a sende e lus di peliger den e gol defende pa Dida.

Den e segundo parti, Camacho a purba otro dinamico den e ultimo minuut di e wega cu e entrada di e paraguayo Cardozo, e argentino Di Maria y e mericano Freddy Adu, pero no tabata posibel perforsa e barrera di e italiano nan.



Un biaha mas

Ronaldo a reconoce cu ainda ta sinti dolor despues di un lesiona un biaha mas

E delantero brasileño Ronaldo Nazario de Lima, cu diaranson a sufri un problema muscular mientras tabata calenta na banda pa drenta den e wega europeo empata pa Milan den e terreno di Benfica (1-1), ta considera dificil ta recupera pa e wega di liga di diasabra contra di Juventus Turin.

"Ainda mi ta sinti dolor. Mi no ta kere cu por recupera na tempo pa Juventus", Ronaldo a bisa, apenas cu a yega Milan hunto cu er esto di e team di Milan cu a sali pa Lisboa.

Ronaldo a sufri un dolor den e parti patras di su bil, pa cual mester a bandona e calentamento, na wordo atendi pa e dokternan, y bolbe na e banki, sin sali riba e terreno di wega.

Apesar cu desde Milan a indica cu e problema no ta importante, Ronaldo a expresa incluso algun duda pa su participacion den e Mundial di Club cu lo tuma lugar na Hapon den december.

"Mi no sa ainda kiko a pasa. Diabierna mi lo wordo examina, pa loke mi ta kere mester warda. Mi no ta kere mi lo hunga contra di Juventus Turin y pa Tokyo mi no sa", el a añadi.

Ronaldo a bolbe hunga diadomingo ultimo, den e wega di liga gana pa Milan den e terreno di Cagliari, despues di e lesion muscular sufri e ultimo 31 di juli.


THE CINEMAS

THE CINEMAS AT RENAISSANCE
ENCHANTED (PG)
daily: 4:50 7:10 9:35
late-show: 12:00
FRED CLAUS (PG)
daily: 4:50 7:10 9:40
late-show: 11:55
HITMAN (R)
daily: 4:10 6:15 8:20 10:25
late-show: 12:30
BEE MOVIE (PG)
daily: 4:45
BEOWULF (PG-13)
daily: 6:50 9:25
late-show: 12:00
AMERICAN GANGSTER (R)
fri-sat & sun: 5:50 8:50
matinee: 11:50 2:50
late-show: 11:50
CHAOS (R)
daily: 4:40 7:00 9:15
late-show: 11:30
Late-show: Fri & Sat

THE CINEMAS AT PASEO
DAN IN REAL LIFE (PG-13)
daily: 4:15 6:20 8:30 10:30
late-show: 12:40
BEE MOVIE (PG)
daily: 4:00
SAW IV (R)
daily: 6:05 8:05 10:05
late-show: 12:05
FRED CLAUS (PG)
daily: 5:10 7:40 10:00
late-show: 12:00
HITMAN (R)
daily: 4:00 6:10 8:10 10:20
late-show: 12:25
WHY DID I GET MARRIED? (PG-13)
daily: 5:15 7:35 10:00
late-show: 12:15
THIS CHRISTMAS (PG-13)
daily: 5:00 7:25 9:50
late-show: 12:10
Late-show: Fri & Sat

DRIVE IN THEATRE
MARTIAN CHILD (PG)
thurday & sunday 8:00
Friday & Saturday: 8:00 & 10:30
SUNDAY CAR-CRASH

Antiyas

Tempu Schotte a usa tarheta di credito no tabatin regla

WILLEMSTAD - Ayera mainta ora cu Diputado Rhuggenaath tabata splica cu èx Diputado Gerrit Schotte á usa e tarheta di credito di oficina di turismo den pasado, a admiti cu e tempo ei no tabata existi regla tocante di uso di tarheta di credito.

Ta na maart 2007 a introduci regla y e promé Diputado cu a firma esaki tabata Diputado Strick.

Diputado Rhuggenaath a splica cu por discuti si uso di tarheta di credito pa asuntonan personal ta etico pasobra no tabatin regla pero hecho ta cu el a haci uso personal. A laga pone usa credit-card solamente pa compania y mester entregá recibo mensualmente.

Awor èx Diputado Schotte kier crea otro bèrdad, esta cu ta conspiracion tin pa persigié politicamente. E Diputado a splica cu e acusacion ta hopi serio den su direccion y e kier a clear esaki mesora pasobra for dia e tabata Diputado di Turismo el a haña diferente yamada y peticion pa investigá e asunto di tarheta di credito aki.

Sinembargo e tabatin cos mas importante pa haci cu pa bai investigá Schotte personalmente pero suma summarum e Diputado a bisa cu Schotte simplemente no ta papia bèrdad y cu conscientemente ta crea confusion pa kita atencion for di e hecho cu el a usa credit card pa fin personal.

E otro motibo por ta cu èx Diputado ta realmente ta convenci den su mete cu e ta papia bèrdad, pero pa loke ta e supuesto persecucion contra dje, esaki ta paranoia.

Parlamento kier discuti riba radiologia na Hospital

WILLEMSTAD - Como representante di pueblo fraccion di PAR a tuma nota di e discusion publico cu a surgi despues cu a sali publicá e cifranan di paciènte di cancer di pròstat cu, ta haña complicacion despues cu nan haña radio-terapia.

Dr. Wissem Isa a haci un estudio di e situacion aki y a revelá resultado di su estudio loke inicialmente a keda refutá pa funcionarionan di Hospital St. Elisabeth.

Segun fraccion di PAR, e publicacionnan aki a trece hopi interogante y incertidumbre den comunidad y den seno di nan fraccion den Parlamento encaso di e bèrdad rond di e cifra y complicacionnan.

Otro punto di preocupacion t'e maneho di prevencion di infeccion (p.e. maneho pa prevení infeccion y maneho pa uso di antibiótica den hospital), segun J.D.Spencer, miembro di Parlamento pa fraccion di PAR.

Islanan BES ta reuni awe na Bonaire

KRALENDIJK - Awe representantenan di Bonaire, Saba y Statia lo reuni cu otro na Bonaire pa repasá e combersacionnan cu nan a tene recientemente cu Secretario di Estado Ank Bijleveld-Schouten na Statia dia 9 di november.Nan kier papia cu otro y discuti tur desaroyo nobo y na mesun tempo splica nan punto di bista riba nan intencion y con ta sigi atendé cu Hulanda.Francamente bisá, nan a keda decepcioná di e reunion cu nan tabatin dia 9 di november cu e mandatario Hulandes y caminda no a discuti e puntonan riba agenda pasobra e mandatario Hulandes no kier a discuti e tema di nivel di bida. Bonaire kier a conectá e tema di nivel di bida cu structura estatal di e islanan, pero Hulanda no a tuma'den.Di Islariba lo biaha pa Bonaire Diputado Johnson y Menno van der Velde kende ta Secretario di Teritorio Insular, Statia ta manda Diputado Julian Woodley y lider di oposicion Clyde van Putten y nan consehero Ralph Berkel. Lider di e delegacion Boneriano ta Ramoncito Booi.

24 Hoben interesá pa bira polis na Còrsow

ROTTERDAM - Di acuerdo cu e vocero policial di Rotterdam, Fabienne Buijling, ya nan a haña contacto cu 24 interesado pa bira polis na Còrsow.

Esei pe vocero ta indicá cu e interes ta bon y cu e campaña ta riba bon caminda.

Nan mester entrevistá por lo menos 100 hoben pa finalmente selectá 15 di nan cu por bira polis. No ta conocí si ta hendenan cu tá polis caba òf cu awor kier studia pa bira polis.

Den nan revista Metro Polis ta bisa cu nan mester di 100 hende cu ta solicitá pasobra e seleccion fisicamente ta masha fuerte y masha poco ta yega final.

Inicialmente nan ta busca hobennan di origen Antiano, pero hobennan di otro origen étnico tambe por solicitá.

Schotte debidamente a usa tarheta pa meta personal



WILLEMSTAD - Ayera mainta Diputado Rhuggenaath a dedicá komo mei ora na un disertacion pa 'disectá' Gerrit Schotte politicamente pa motibo cu esaki a reclamá cu tin persecucion contra su persona di parti di PAR.

Schotte a ilustrá ku tur loke e debe CTDB na tarheta di credito cu el a usa ta como 10 dollar si kobré interes riba e suma di casi 9 dollar cu el a keda debe. Por lo tanto e no a mira ta dicon un exponente di PAR, Remco Gomez, mester a haci tanto zanzaña asina riba uso di tarheta di credito tempo e tabata Diputado.

Diputado Rhuggenaath ayera mainta a lamentá cu èx Diputado Schotte a scoge di na lugar di laga e cos para einan pa hacié un discucion politico.

Schotte a acusá e Diputado di ta persigié politicamente y cu PAR ta hibando campaña pa kibre pasobra ora e papia ta pa pueblo.

Diputado Rhuggenaath a reconocé cu Schotte tin gran habilidad pa comunicá na diferente idioma pero ta Schotte a haci e asunto di tarheta di credito un asunto politico.

Esensial pe Diputado tabata cu ora un Consehal cu ta sirbi e pueblo aki e mester papia e bèrdad y esei Schotte no a haci.

E Diputado a splica cu bèrdad ta cu èx Diputado Schotte a usa tarheta di credito pa uso personal y pa lanta sèn. Bèrdad ta tambe cu el a paga e sèn bèk y a reken af e sumanan cu tabata den discucion ora hefe di finansa di CTDB a hala su atencion.

Di Kuoni Travel na Suisa, nos a haya e siguiente comunicado, cu nos tin e placer pa publica integralmente, pa e no perde nada den un eventual traduccion.

Kuoni Travel, Switzerland announces winner of Green Planet Award

ROBERTO Luna, Senior Vice President and CEO of Kuoni Travel Ltd. Switzerland announced the winner of the 2007-2008 Green Planet Award.

Amsterdam Manor Beach Resort in Aruba has won the Award for their commitment in environmental management and good practice demonstrating how a business can significantly improve its environmental performance over a 12 months period.

In 2005 The Amsterdam Manor Beach Resort also won the Award for Best Overall Green Globe business in recognition of its most outstanding Benchmarked results. The Amsterdam Manor Beach Resort on Aruba is an example to others on the level of environmental and social-cultural commitment. Amsterdam Manor has been the first resort on Aruba that was honored with a Green Globe certification in 2001 and has been receiving this certification now for 7 consecutive years. Besides the obvious matters, such as energy savings, water savings and recycling programs, Amsterdam Manor is also highly involved in community issues on Aruba.

Besides the social commitment to the island, the hotel also works hard for the environmental sustainability of Aruba, through monthly beach clean-ups and yearly coastal clean ups and reef clean ups.

Roberto Luna continues to say that in order to achieve this coveted award the hotel has to have an environmental program in place, which is linked directly to the management and have specified competencies as well as trained and sensitized staff with new options for environmentally friendly technologies, and last but not least, measure environmental targets for the future, working on constant improvements to ensure ecological efficiency.

Having met these criteria we at Kuoni Travel, Switzerland bestow this coveted award to the Amsterdam Manor Beach Resort in recognition of **Environmental Management and good practice.**

Pabien na gerencia, staf y personal di Amsterdam Manor cu e gran logro aki.

Ta na su luga pa gradici

Tur esnan cu a bin cu iniciativa pa kita saco di plastic

DANKI Minister A. Wever cu a hala schouder hunto cu Supermarcadonan pa trece alternativa pa e saco di plastic.

Un problema grandi pa nos Medio Ambiente a haya soluccion? Pregunta ta keda si ta bin control riba e problema aki. Riba un saco lo mester keda fingerprint di e persona cu a use. Tin solucion pa esey?

Cadena di Supermercadonan mes a mira e problema cu saconan di plastic ta trece den nos Aruba. No ta tur ora nos tin di mustra dede riba hende cu no ta conciente. Biento tambe ta haci wega cu saco di plastic.

2008 ta cuminsa cu un aña liber di saco di plastic!

Mester ta dificil pa haya un saco di plastic despues di e anuncio oficial. Cada persona ta haye obliga pa cumpra un saco di plastic.

Pa añanan nos a piki saco di plastic. Ambientalistanan a gruña di piki sushi, nos tin duele di un Mama Tera cu ta duna nos tanto, pakiko nos ta sushe? Esey no ta stima Aruba.

Ohala:

Cu nos no ta mira saco di plastic ta colga den palo pa añanan mas
Cu nos no ta mira saco di plastic pega den cadushi pa lunanan largo mas
Cu nos lama ta limpi di saco di plastic, unda no tin peliger pa piscanan.
Cu nos santo blanco na rand di lama ta keda limpi di tur desperdicio y saco.

Mester di un muchila duradero, cada famia cu nan mes “muchila di compra”.
Ta tuma tempo pa costumbra, pero pronto bo ta sigi usa e “muchila di compra”
“Mi ta stima mi pais, usando muchila di compras“.

Masha pabien cu un Aruba liber di saco di plastic.

Directiva di Stimaruba

Propietarionan anterior di

Brisas del Mar ta yama danki na pueblo di Aruba.

Y alaves ta introduci e propietarionan nobo….

CONHUNTAMENTE cu nos yiunan Evelyn y Frans van Dijk-Rasmijn, Joseph, Lilith, Margitta, Pierre y Karem Rasmijn, anos, Jose y Lucia Rasmijn-Arends, propietarionan anterior, di e seafood restaurant Brisas del Mar na Savaneta ta yama danki.

Danki na pueblo di Aruba, nos trahadornan y tur cu a duna nan granito di arena, recomendando nos restaurant como un di e mihornan na Aruba riba seafood fresco y criollo. Di curason nos ta gradici tur cu a duna nan aporte pa casi 30 aña na e famia anterior di Brisas del Mar..

Na mes momento nos kier introduci na pueblo di Aruba e propietarionan nobo di Brisas del Mar, Sr. Hans Veenhuizen y Sr.Robert Nieland y famia.

Kendenan a mira den Brisas del Mar tur e potencial y a demostra di tin e amor y capacidad pa hinca e restaurant den un era nobo combinando e “nobo”cu e “bieu” cu hopi dinamismo y entusiasmo. Awe, na vispera di e apertura oficial di e restaurant, nos como propietarionan anterior por mira e inmenso trabou cu a keda desplega pa e duo dinamico aki.

Ta nos mas sincero deseo cu e pueblo di Aruba y muy en particular e pueblo di Savaneta por duna nan e respaldo y apoyo pa nan por sigui pa dilanti y ofrece e pueblo di Aruba e mihor plato di cuminda den un dushi ambiente.

Na e famia nobo di “Brisas del Mar’ nos ta desea hopi suerte, bon negoshi , pero mas cu tur cos hopi alegria, felicidad pa ta na un di e lugarnan mas bunita di mundo, y hopi satisfaccion den boso trabao.

Famia Rasmijn y van Dijk.

RED ta organiza koffiemorgen pa recauda fondo

PARTIDO RED ta organiza diadomingo, dia 2 di december 2008, un koffiemorgen. Esaki lo tuma lugar na Centro di RED, Balashi 8 (banda di Rooi Frances), entre 10.00 y 15.00. Tur hende ta bonbini pa pasa un rato agradabel cu ambiente di pasco den naturaleza hunto cu famia. Ademas di koffie y thee cu bolo lo tin sopi sabroso y crioyo disponibel. Tambe por cumpra articulonan di pasco. Y mas importante: tur hende cu tin pregunta riba partido RED tin chens pa conversa cu Parlamentario y directiva di RED.

Esaki ta e forma cu RED ta recaudando fondo pa continua cu su actividadnan. RED ta e prome partido pa sostene e concepto di ley pa financia y subsidia partidonan politico. Segun e concepto di ley aki mester bin un maximo cu un compania of individuo por duna na un partido politico, esta maximo 5 mil florin pa aña. Asina bo ta elimina un futuro fenomeno “Namdar”, es decir sponsornan grandi cu ta hinca centenares di miles di florin den campaña di un partido pa despues cobra esaki bek den tur sorto di fabornan. RED no tin sponsor grandi, nan ta depende di donacionnan chikito di nos ciudadanonan.

Campanja di Flip & Win a jega su fin

DESPUES di un tremendo temporada tras di lomba cu e consumidornan di Polar a bin cambia nan tapanan na TEC, un gran celebración y sorteo a wordo haci na Paseo Herencia. Tambe tawata presente e dia ey e beer di Polar, e chicas Polar y e banda di gaita Paranda ta Nos pa trece animacion musical.

Cu esaki TEC N.V. kier a gradici full e pueblo di Aruba pa e aporte na e campanja y pa keda pendiente pa e proximo campanjanan na caminda.















Open House Fantastic Gardens





E aña aki Fantastic Gardens a celebra e di 15 aña di su Open House y pa un aña mas esaki tabata un éxito rotundo. Fantastic Gardens a celebra hunto cu su clientenan e comienso di e dushi temporada di pasco. Nan a presenta nan Poinsettia grandinan cu a bai mane pan cayente. Tawata tin snacks y drinks pa tur esnan cu tabata presente y e musica di Gaita Espectacular cu a causa un impacto mane cu nan a cuminsa. Fantastic Gardens no a lubida riba e muchanan, pa cual tabata tin presente e tan gusta Bula Jump y tambe e artista cu ta pinta cara.

E dia aki tambe Fantastic Gardens a saca e ganadornan di e “Rifa Fantastico”, e ganadornan ta: David Friedman, Vito Croes, Kiziah Trimon y Ayiana Paskel. Cada un di e ganadornan lo ricibi un gift certificate na balor di fls.250,-.

Fantastic Gardens kier a gradici tur su clientenan cu a bin celebra e dia aki cu nan y sigur tambe un pabien na e ganadornan.



Instalacion di sra. Lieseth Buckley door di sr. Ebby Schwengle (president);



Di robes pa drechi: George Croes, Oscar Antonette, Lieseth Buckley y Ebby Schwengle.

Kiwanis Club of Aruba a instala un miembro nobo

DIARANSON ultimo 28 di November 2007, Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por a instala un miembro nobo den persona di: sra. mr. Lieseth Buckley, kende ta labora como abogado na oficina di abogacia Swaen. Kiwanis ta un organisashon global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.





BO NO TIN CREDIT CARD??
manda nos un email na orders@your-connexion.com

Margrietstraat 3
Telefon: (297) 749-7669
Website: www.your-connexion.com

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Habitante tin problema cu hobennan baldadi cu ta riba su cas cu piedra

POLIS ta bai diarazon anochi pa 11or y mei na un cas na Matadera, unda un habitante ta haya molester di hobennan cu ta tira piedra riba su dak. N'e cas polis ta papia cu e homber N.G.J. di 45 aña, kende ta bisa polis cu un grupo di mucha homber a pasa y a benta piedra riba su dak algun minut prome.
E ta bisa polis cu el a haye den problema cu e grupo di hoben aki, ora cu el a saca nan for di su cura. For di e tempo ei , ki ora cu nan pasa nan ta benta su cas cu piedra.
Polis a bai busca den becindario y ta topa cu e hobennan E.P. di 15 aña naci na Aruba y J.A. di 16 aña naci na Colombia.
Nan a bisa polis cu nan no a haci tal cos, pero polis no a kere nan y a sigui puntra nan. Despues nan a dicidi di bisa berdad y acepta cu ta nan t'esnan cu a tira piedra riba dak di e cas. Polis a scual nan pisa y a mustra nan riba e consecuencia.

Durante problema homber ta keda mal herida

POLIS ta bai diarazon na Hotel Bacarat pa 2.50 di madruga, unda un homber a wordo maltrata cu un piedra. N'e hotel, polis ta topa cu un homber cu un kap formal na su cabes banda robes.
E ta bisa polis cu e tabatin problema cu e homber A.K, y esaki a dale un piedra na su cabes, cu consecuencia cu el a haya un kap formal.
Ambulance a bin n'e sitio y a hibe poli pa tratamento.Despues e lo bai Recherche bai duna keho di maltrato contra A.P.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

I will say of the Lord:
"He is my refuge and my fortress,
My God, in Him will I trust."
Psalm: 91 vers 2

With deep sympathy we announce the passing away of:

Barbara Sheryl Levestone

Better known as: "Barbara or Sher"
May 1st, 1957 - + Nov. 26, 2007

Left to mourn are her:
Mother: Agnes Levestone
Sisters: Norma Levestone
Yvonne Miller and family (U.S.A.)
Lydia Levestone and Siegfried Peternella
Naryda Levestone and family (Holland)
Like sister: Judy Richardson
Stepson: Minguel Charles
Brothers: Vincent Levestone (St. Maarten)
Esmond Levestone and Ann Mc-Kee
Derek levestone and family

Nieces: +Veronique Levestone
Angelique Ignacia
Ahira Ignacia
Rynelda Levestone
Melisa Levestone
Nephews: Jeffrey Levestone
Shyron Levestone
Donnovan Levestone
Andy Levestone y yiu
God children: Shyron Levestone
Miranda Schmidt
Aunts: Beatrice Holiger
Margarith Thielman and family (Bonaire)
Vivian Levestone
Bernadette Levestone (Saba)
Uncles: Mathias Levestone and family
Paul Levestone and family (Curacao)
Alphons Levestone and family (U.S.A.)
Joseph Levestone (Saba)
Martinus Levestone (St. Maarten)
Great nieces and nephews:
Rysheilla, Xion and Marc Cangieter
Devonte Smith
Akeal Richardson and Akeem Ignacia
Shy-Anne Levestone
Close friends and friends in Aruba, St. Maarten and Holland, too numerous to mention
Ex-colleagues from Talk of The Town Hotel in Aruba and former Lekker Bek Restaurant in St. Maarten.
She was related to family Levestone, Jones, Simmons, Ignacia, Wilson, Cornet, Charles, Holiger, Maduro, Thielman, Brooks, Peternella, Mc Bene-Courtar, Quandt, Pompier, Woodley, Riley, Woods, Whitfield, Hassell and Hutchinson.
The funeral will take place on Tuesday, December 4th 2007 at 4.00 p.m. in the Saint Theresita Church in San Nicholas and from there to the Catholic cemetery in San Nicholas.
The body of the late Barbara will be laid out at 2.00 pm in the Saint Theresita Church in San Nicholas.
Instead of wreaths or flowers the family requests a donation to the Edmund harms Foundation. There will be a box in the church for the gesture.
We regret that after the funeral we can't accept any condolences at home.
Please except our apologies if in our grieve we forgot to mention any family.
Address for condolences: Caya St. John #32, from 7.00 pm to 9.00 pm

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Un cos so mi a roga Señor.
Esey so mi ta anhela.
Cu mi por biba den cas di señor tur dia di mi bida
pa contempla splendor di señor." Salmo: 27 vers. 4

Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento di:

Veronique Sheilla Lydiana levestone

Mihor conoci como: "Vero" of "Ve"
***Sept. 8, 1976: Curacao - + Nov. 26, 2007: Aruba**

Na nomber di su yiunan: Rysheilla
Cangieter
Xion Cangieter
Marc Cangieter
Tata di su yiunan: Ryan Cangieter
Mama: Lydia Levestone
y Siegfried
Peternella
Tata: Irving Schmidt
Rumannan: Shyron Levestone y famia
Angelique Ignacia
Ahira Ignacia y famia
Subrina y subrinonan: Devonte Smith
Akeal Richardson
Shy-anne Levestone
Akeam Richardson
Wela: Agnes Levestone
Welo: Selwin Schmidt
Tantanan: Norma Levestone
Yvonne Miller y famia
+ Barbara Levestone
Naryda Levestone y famia na hulanda
Rosita Daal y famia na Corsow
Edna Rivers y famia na Hulanda
Ivette Schmidt y famia na Hulanda
Mereline Schmidt y famia na Hulanda
Mary Clouden y famia na Merca
Norma Clouden na Merca
Michelle Clouden na Merca
Omonan: Vincent Levestone na Sint Maarten
Esmond Levestone y Ann Mc Kee
Derek Levestone y famia
Ivan Schmidt
Emannuel "Mano" Clouden y famia na Merca
Trevor Clouden y famia na Merca
Robert "Robby" Clouden y famia na Merca
Tantanan y Omonan grandi: Vivian Quandt – Levestone
Beatrice Holiger – Levestone
Margarith Thielman y famia na Boneiro
Bernadette Levestone na Saba
Vivian Rivers
Mathias Levestone
Paul Levestone na Corsow
Alphons Levestone na Merca
Joseph Levestone na Saba
Martinus Levestone na Sint Maarten
Kenneth Rivers na St. Eustatius
Vilma Rivers y famia na St. Eustatius
Prima y primonan na Aruba, Corsow, Boneiro, St. Maarten, Saba, St. Eustatius, hulanda, Merca y Ethiopia.
Suegra: Murley Spanner y Sylvester vrolijk
Suegro: William Cangieter
Swa y cuña: Fausto Phillips
Cis-sis Quandus
Madrinanan: Rosita Daal
Winifred Mc Bene – Courtar
Ihanan: Devonte Smith
Akeal Richardson
Comer y compernan: Cynthia Boasman
Gregorio Rudolfo
Marushka y Allan Howell
Suzette Hutchinson
Silvio Scott
Amiga di cas: Sra. Bronte Hutchinson
Amigo di cas: Rosendo Ignacia
Su ayudante: Dina Maria
Su ex coleganan di World Wide Insurance Agency N.V.
Su coleganan di Caribbean Mercantile Bank N.V.
Y demas famia: Levestone, Cangieter, Schmidt, Ignacia, Jones, Simmons, Clouden, Cornet, Daal, Rivers, Wilson, Holiger, Charles, Thielman, Riley, Christina, Pompier, Arrindell, Brooks, Quandt, Peternella, Spanner, Vrolijk y Miller ta invita demas famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 4 di December 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Theresita y despues na Santana catolico na San Nicolaas.
Pa 2'or di atardi e rsto mortal di Vero lo ta reposa den Misa Sta. Theresita na San Nicolaas.Despues di entiero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.
Adres pa condolencia: Caya St. John # 32 di 7'or pa 9'or di anochi.

Evento di gala ta yuda conmemora

10 Aniversario di Sanctuario di Burico

CULMINANDO un aña celebrativo, boluntario, amigo y sostenedonan di Sanctuario di Burico recientemente a gosa di un celebracion di gala conmemorando e di 10 aniversario di Fundacion Salba Nos Burico. E ambiente na Parke Arawa tabata ameno na momento cu e alrededor di 140 invitado a gosa di cena, bailamento y brindis na honor di e tantisimo logro cu e fundacion a cosecha atrabes di e añanan pa yuda proteha Aruba su buriconan stima. Un atraccion principal di e anochi tabata un sumamente exitoso y divertido subasta pa recauda fondo, unda obra di arte donacion di varios artista y organisacion local a briya.

E festividadnan a ser animador di musica bibo di DejaVu y e Master Band. Sostenedo di Sanctuario di Burico George McCrae a contribui na e ritmo musical di e anochi, ofreciendo su mes como boluntario pa presenta algun di su propio cancionnan. A sigui cu un cena, unda "Taste of Belgium" a provee tanto un delicioso bufet, como tambe un asortimento di nan famoso bonbons.

Fundacion Salba Nos Burico ta desea di gradici tur hende cu a yuda haci e evento di gala asina un enorme exito, particularmente tur e artista y organisacionnan cu a haci donacion di nan obra, como tambe un palabra di danki special na Access Galery, M.A.N.A. y Fundacion Insight for Arts Aruba pa nan asistencia. Danki special ta bai na publico general y e hopi individuonan kende nan sosten constante ta haci posibel pa e fundacion ehecuta su metanan henter aña largo pa un decada caba.

E fundacion alabes ta anuncia e ganadornan di e doorprizenan: Marcia v/d Berg, Roosje Winterdaal, Kees Keijzer, Lucia Whik, Cornelia Jacob, Lieneke Koopmans & Nicole Hoeverts kendenan tabata e afortunado recipientenan di regalo donacion di Aruba Wine & Dine (Mambo Jambo, MooMba, Salt & Pepper, Matilde, Hadicurari, Tango, The Plaza) Carlos & Charlies y The Palm Island. Ganadornan por colecta nan premio door di tuma contacto cu e vice presidente di e fundacion Desiree Eldering via e-mail: desiree@arubandonkey.org; of yamando Tel: 584-1063; Cel: 568-4091.





Peticion na tur bendedor cu garoshi den Carnaval, cuminsa pidi permit p'esaki

VOCERO di Polis ta manda un peticion na tur e personanan cu tin intencion pa bende cu garoshi, durante parada di Carnaval di 2008, pa nan pasa na Centro di Husticia pa haci nan peticion entrante dialuna awor.

Requisito p'esaki ta cu nan mester trece un pasfoto, stampia di 4 florin y permit balido, y tambe 225 florin. Esaki nan por cuminsa haci for di dialuna awor.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" But I am like a green olive tree in the house of God.
I trust in the mercy of God forever and ever. "

Ps. 52:8

With deep sympathy we announce the death of:



Samuel Dowers
25 february 1929 - 23 november 2007

Left to mourn are his:
companion: Venice Alexander
stepchildren: Tellis and family in Canada
Sandra in Grenada
Densley in U.S.A.
Margo in U.S.A.
Horles and family in the U.S.A.
cousin: Theresa Julien
close friends: Abraham, James, Gertrude, Ethel, Petra, \Feliz, Thelma, Rudy , Magdalena, Shirley, Patrick, Jeffrey, Roy, Hutch, Emily
nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

The funeral will take place on Friday November 30th,2007 at 4 o=clock leaving the Seed Of Life Ministries to the government cemetery in San Nicolaas. The late Mr. Dowers will be laid out from 2 o=clock in the afternoon in the Seed Of Life Ministries, Bernhardstraat 185 in San Nicolaas.

Condolence address: Caya St. Lucia (San Nicolaas)
from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente

Sra. Delia Fermina Larrache Vda. Saladin.
Cariñosamente yamá "Yeya"

Na nomber di su:
yiunan: Elsa y Charlie Lampe – Saladin
† Dr. F. M. Arturo Saladin
Edwin Saladin
Maximo y Charro Saladin
nieta y nietonan: Mimi
Maki y Judith
Lissy y Rudy
Shelly y Maurice
Michael
Marcie y Joaquin
Monica "Cookie"y Eddy
Alejandro y Elisabeth
bisanieto y bisanietanan: Darcy
Aissette
Ghislain y Charlito
Mauricio, Jeremy y Ashley
Mylan y Myron
Kyle, Sabrina y Karolina
Kiara y Shawn
tataranietonan: Michael Shawn y Antron
cuña- y sobrinonan: Sra. Liliana Sanchez Vda. de Saladin.
Sra. Cleofe Ortiz Vda de Postigo
Francis, Freddy, Marilyn, José, y Adi Saladin y famia Henry, Humphrey, y Mirna Fingal y famia
Miguelito Larrache y famia
Carlos Cesar, Edgardo Postigo y famia
mescos cu yiu: Sr. Harry Wever y famia.
ayudantenan: Cynthia, Carol y Olivia
famia: Saladin, Larrache, Lampe, Cote, Fingal, Yearman-Tromp, Luidens, Gonzalez, Oduber, Boekhoudt, Dorcas, Franken, Garcia, Rivera, Postigo, Soiland y demas famia na Aruba, Curacao, Puerto Rico, Republica Dominicana, U.S.A., Hulanda y Norwegen, ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro, cual ta tuma lugar diasabra 1 di December 2007, saliendo for di Misa San Francisco pa 4 or di atardi. For di 2or e di merdia e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco
Adres pa condolencia: Dr. Henriquezstraat 9
diahuebs 29 y diabierna 30 di November 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu nos no por atende bishita di condolencia despues di entiero

Sinterklaas cu tur su Pietjes den Caya Grandi

SINTERKLAAS ta bin atrobe den Caya Grandi. Mañan, diasabra 1 di december, 2007, MAMBO ta invita tur nos muchanan pa hunto nos por ricibi Sinterklaas cu tur su pieterbaasjes den Caya Grandi. E lo bin, manera tur aña, den parada desde comienso di Caya na La Linda di mucha y lo cana den ful Caya bai te na Arcades Playgrounds pa por saluda tur e muchanan cu a bin pa wak e. Eynan e lo bai pa join e fiesta di Sinterklaas caminda lo tin hopi mucha wardando riba dje.

Mambo e dia ey lo tin caya cera pa trafico y lo tin hopi oferta special pa Sinterklaas haci su compras den Caya Grandi. Sinterklaas si sa cu ta den Caya principal ta unda tin di busca tur su regalonan pa Aruba su muchanan.

Pa cu e fiesta di Sinterklaas, Sint a primimti di jega pa 4'or cu su 10 pietjes. Pierewietje lo tei pa canta algun cantica pa Sinterklaas, y tur mucha cu kier canta of combersa cu Sint por bin registra pa haya un afspraak cu Sint.

Pa registra por pasa na Coffee Break entrante di awe of por jama na 588-5569 of 964-0222 of por email bo registracion tambe na arcades@setarnet.aw .





Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
3529 4336 2488	1181 Tauro		8352 3667 8488
	BIG FOUR 1845	SUPER FOUR 4401	CORSOW
LOTTO DI DIA	15-17-18-22-27		

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

	6						4	
9	5		3		6		2	7
			2		9			
8	1		9		3		6	5
5	2		7		4		3	1
			6		2			
1	4		5		8		7	9
	7						8	

MEDIUM # 2

	6			4				
	3							9
2		5			6		1	
		8	6		7		2	
		2	9		8	3		
	7		2		4	6		
	9		3			2		4
5							9	
				2			3	

1

2	6	3	1	5	7	9	4	8
9	5	4	3	8	6	1	2	7
7	8	1	2	4	9	3	5	6
8	1	7	9	2	3	4	6	5
4	3	6	8	1	5	7	9	2
5	2	9	7	6	4	8	3	1
3	9	8	6	7	2	5	1	4
1	4	2	5	3	8	6	7	9
6	7	5	4	9	1	2	8	3

2

9	6	7	1	4	3	5	8	2
1	3	4	5	8	2	7	6	9
2	8	5	7	9	6	4	1	3
4	5	8	6	3	7	9	2	1
6	1	2	9	5	8	3	4	7
3	7	9	2	1	4	6	5	8
8	9	1	3	6	5	2	7	4
5	2	3	4	7	1	8	9	6
7	4	6	8	2	9	1	3	5

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central N.V.
Pariba di Brug: Botica Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Besselink
Pariba di Brug: Dr. Linden V/D

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Reconoce enfermedad mental

Cada mayor di un adolecente na un momento of otro lo puntra su mes si su yiu a bira loco. Con bo por distingui e diferencia entre comportacion normal y e cuminsamento di un enfermedad mental?

Dr Paul Meier, syciatra y autor, ta splica cu tur adolecente ta exhibi algun sintoma di loque parce di ta un enfermedad mental. Esey ta parti di crecemento. Por ehempel, nan por stima nan mayornan un dia, y odianan e siguiente dia. Nan por parce di ta den un mundo di nan mes y reponde cu un mirada bashi. Nan ta perde contacto cu nan mes sentimentonan y ta haya imposibel pa ta alegre. Y mientras e comportacionnan aki por ta señalnan di enfermedad mental, generalmente nan ta evidencia di comportacion normal den adolecencia. Pero tin algun señal serio cu mayornan mester ta alerto pa nan.

Tene cuidao, ora bo yiu adolecente cuminsa perde contact cu realidad; si e desaroyá ilusionnan of cuminsa tende voznan; si e acusabo, cu tur seriedad, di ta venena su cuminda; of si e ta convence cu otro hendenan ta trata di lesa su mente. E tipo di comportacionnan aki mester di atencion imediato. Sintomanan cu no worde trata pa seis luna of mas, por keda graba permanentemente den e rutanan cimico di e celebro.

Mientras cu un mayor di un adolecente mester acepta algun comportacion fastioso como normal, atencion imediato pa señalnan di enfermedad mental lo duna e miho speransa pa controla e confusion.

PANADERIA DEL PUEBLO



Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

Labco MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Arusa Mail Box
BO CONECCION CU MERCA
SHOP ONLINE: www.arusamailbox.com
Bo a mira algo riba television, website of catalog y bo no sa con pa cumpre or order e producto? Nos ta bo solucion
Pa mas informacion yama
583-2459 of 583-0631

BULA JUMP
PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

D-Yvonne
Beauty Salon & Hair Center
Fergusonstraat 52
Tel: 583-7156
Peluca aki Hairpiece aya!!
Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio y bon prijs ta D-Yvonne Beauty Salon
Luci semper bunita hasiendo un cambio total ariba bo apariencia. E mihor den: Permanent, Make-Up, Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel Nails, Ponytail.
Pa tur bo tratamento di Belleza D'Yvonne

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mester sa mas riba un oferta, no bacila y pidi detayenan. Nan lo nota bo interes y lo recompensabo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den asuntonan di finanzas e cosnan tampoco ta manera loke ta parse. Bo mester verifica bo cuentanan dos biaha prome cu bo sinti bo mes optimista.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Cambionan den bo rutina diario ta habri portanan. Cuestionnan di placa ta mihor pa tratatan trempan den dia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Controla bo tendencia na pasa riba e limite. Tendencia pa gasta ta den bo awe tardi y bo mester resisti na dje.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Un yamada di telefon ta trese problemanan cu mester di hopi atencion. Si bo pone bo mente den problemanan presupuestario, ta mihor pa hacinan den oranan di atardi.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No ta claro e orientacion cu e plannan di trabao y financiero ta tu,a. Wanta duro na bo plan di accion original pa algun siman mas.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Studia bo cuentanan di aserca, samina bo ingresonan y gastonan den detaye. Lo bo por haya un four cu una bes e wordo drecha. lo por trese efectivo extra.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E tempo bo ta malgastand'e den un enfoke robez. Cambia di metodo y porta, e dianan lo rindi mas.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Keda un banda, no inrerveni den negocacionnan ni pleitonan. Si bo haci'e, lo bo hinca bo mes den problemanan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Considera pa haci un analisis profundo di bo actividadnan lucrativo, lo bo keda agradablemente sorprendi di e resultadonan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Keda alerto, probecha e oportunidad pasobra lo tin desaroyonan excitante pa bo actividadnan y pa bo ingresonan cu ta habri portanan den futuro. Lo bo cuminsa cana e caminda di exito.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tin un decision dificil pa tuma, bo mester kies entre dos opcion tentador. Mira e signonan y lo bo sa cual ta e mihor pabo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 30 di November 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	3.61	3.66	3.72
Zwitserse Frank per CHF. 100	158.72	159.44	160.24
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 billjetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	160.31	161.77	163.40
Euro per XEU. 100	260.12	262.49	265.13



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com

Jakarta, INDONESIA: Bailadornan di Reog Ponorogo ta tunda un presentacion di protesta dilanti di e embahada di Malasia. Cientos di bailadornan Indonesio di Reog Ponorogo ta protestando despues cu e gobierno di Malasia a bisa cu e Reog, ta un baile tradicional di Malasia.

ANIVERSARIO NA BANCO DI CARIBE N.V.



RECIENTEMENTE Sra. Bianca E. Manzanares-Baiz a cumpli su di 15 aniversario trahando na Banco di Caribe. E promer seis anjanan Bianca a traha den Reconciliatie y Journaal y for di 1998 e ta trahando den departamento di Accounting and Reporting.

Ariba e potret nos por aprecia, Sra. Jeanne Martis di departamento di Personal, cu a entrega Bianca un regalo; Sr. H.V. Ignacio, Sr. General Manager, cu a entrega e pin di 15 anja y su certificado, Sr. W.A. (Boy) Lacle, Onder Direkteur, a entrega Bianca dos regalo, Sra. Bianca E. Manzanares-Baiz mes y banda di dje ta Sra. Bernice E. York-Gibbs, Asst. To The Manager cu a haci entrega di un bunita bouquet di flor y full na man drechi ta Supervisor di Bianca, Sra. Inez D. Matthew-Benesia cu a entrega Bianca e acostumbrado envelop.

Masha pabien, Bianca y hopi aniversario mas.

Nos Mundo Loco

Morocho tin diferente tata

Un homber Chines ta demandando pa un divocrio despues di a descubri cu e ta tata di un e yiunan morocho.

Liu Yuan di e ciudad di Nanjing a bisa cu e a ripara e diferencia den e babynan e dia cu nan a nace.

"E baby cu a nace promer tabata mucho mas grandi cu e di dos, cu tabata zwaak y tabta mustra malo," ela bisa.

Liu a bisa cu ela cuminsa sospecha ora cu e baby mas chikito tabatin un tipo diferente di sanger, y cu e no tabata parce e den nada.

Liu a laga test su sanger y esun di e dos muchanan pa DNA, y a descubri cu e ta e tata biologico di e baby mas grandi.

"Mi casa a admiti cu e tabatin relacion sexual cu su ex gai despues cu nos a casa," ela bisa.

Dokternan a splica cu esaki ta hopi raro, pero posibel ya cu e sperma di un homber por sobrevivi pa 72 ora den e curpa di un muher.

Huez ta encarcela tur den corte pa motibo di cellular

Un Huez Mericano a ser kita di su puesto despues di a encarcela tur hende den su corte despues cu niun di nan a admiti responsabilidad pa cu cellular.

Huez Robert Restaino tabata presidi riba un caso di violencia domestico na e ciudad di Niagara Falls.

Un comision di conducta judicial a bisa cu e Huez Restaino a actua "sin ningun base legal" y a actua como un tirano.

E comision a recomenda pa remove pa su 2 ora di locura inexplicabel.

E Huez a bisa cu e tabata bao hopi stress den su bida personal ora e susedido a tuma lugar. E tin 30 dia pa apela en contra di e decision di e comision.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Ta un tristesa

PUEBLO di Aruba ta pasando den hopi cambionan den tur sector tanto salubridad como financiero, cultural, technologia y asina nos por sigui menciona. Ta un tristesa di mira cu tin par di gobernantenan cu ta gusta papia na radio y televishon pa hende para keto unrato y tende kiko nan tin di bisa,anto ora pueblo kier bisa algo nan mes no ta para ningun momento keto pa tende kiko enrealidad pueblo kier of kiko enrealidad pueblo ta desea ni sikiera parcialmente. Wel kiko ta e tristesa den e dianan aki? Wel wak bon kiko ta pasando den e region. Den pasado nos a haja first choice pa projectonan e/o dolphin park, molina di biento enz. Kiko a pasa, gobierno a nenga nan di sigui cu nan paso e no a sali na nan opinion beneficioso pa pais Aruba. Wel nos a wak cu nos hermana isla si a tuma e projectonan aki cu mannan habri y dicualawe nos ta wak cu e ta trece tanto turismo como invercionan pa nos hermana isla. No mucho tempo of miho bisa luna un compania a bolbe bin cu e idea masce bieuw caba di bin cu un dolphin park atrobe pa por trata di duna pais Aruba un entrenimiento nobo pa e turistanan y tambe pa hala atencion pa trece turistanan nobo.

Kiko a pasa e meneer nos brother di dolphin park na nos hermana isla a core bin Aruba pa por " salba e animalnan aki di wordo maltrata" of mihor dicho salba su trabow y bin hasi boycott na Aruba pa por stop e dolphin park aruba di bira realidad un biaha mas. Caminda cu e la haja sosten di e gruponan abiental local cu ni un pista nan tawata tin cu e ta usando nan pa hasi e boycott aki. Unda boso gruponan ambiental nan ta ora cu tereno a wordo otorga na "investors" cu ta cai den tereno protegi santuario pa parhanan banda di hotelnan? Unda bosonan ta caminda cu tin projecto no solamente pa hotel y casino pero na unda cu race track tawata pa wordo traha wordo bendi pa traha condominiums. E web site awor bo mester di password pa drenta paso e hende nan cu ta encarga cu esaki tin basta cos pa sconde. Kiko ta pasando cu nos Arubianonan cu ta mustra cu nan mes no tin interes pa defende nan pais mas.

Ta mustra mescos cu no tin ineres pa defende nos pais di foul play mas of e tempo di e Arubiano luchado a muri hunto cu nos Libertador tan stima? Awo un ta come otro, unidad di nos pueblo a kibra union ta hasi forsa a desaparece paso plaka y negoshi liber(free for all) a kibre na pida pida. Un pabien ta bai na e pueblo di Boneiro cu e projecto pa enegia natural, e 13 molina di biento y e planta di biodisel cu lo ta beneficioso tanto pa e MEDIO AMBIENTE y e PUEBLO di Boneiro. Y un pabien tambe na nos PUEBLO cu e sakonan pa cumpra comestibel cu e PUEBLO lo tin cu paga atrobe pe, ban spera cu nos tambe por haja un botter di binja cu ne manera nos minister a haja, bo por imaginabo cu esey lo bai drecha nos MEDIO AMBIENTE? Tremendo anto e tereno otorga na Vader Piet pa e "projecto di molina di biento" ainda ta bashi cu un cantidad di plaka perdi riba estudionan cu tur hende sa kiko e respuestanan ta caba " e lo sali nos demasiado plaka pa por realisa e projecto" caminda cu pa dia cu nan disidi pa porfin cuminsa ja tur e materialnan lo ta dobbel of tripel e prijs riba mercado, mane semper lo e por wordo usa pa campanja politico mescos cu mayoria projecto y promesanan cu nunca a conose y mi ta sigur cu lo no conose lus di dia nunca mas. Danki di antemano pa keda humilde y keto mi PUEBLO pa tur loke a wordo hasi, ta pasando y loke falta pa pasa. Felis dianan di fiesta paso esey ta loke nos por hasi miho cu tur otro riba e planeta aki.

Npmber y direccion conoci pa redaccion

CABLE TV ta anuncia

Siete canal extra di Discovery Channel y

Dos canal nobo den High Definition (HD)

CABLE TV Aruba a anuncia awe e introducion di 10 canal nobo di cual 2 di nan ta "high definition channels (HD)", 7 canal di Discovery Channel y e canal nobo Wealth TV.

Asina tambe Cable TV ta amplia e cantidad di nan canalnan cual lo benificia tur su clientenan mirando cu Discovery Channel ta ofrece un variedad di canalnan hopi educativo y pa henter e famia. Cable TV awor lo bai ofrece e siguiente canalnan di Discovery: Discovery Kids, Animal Planet, Discovery Home & Health, Discovery Travel & Living, Discovery Civilization, Discovery Science y Discovery Turbo. Discovery Kids ta e unico canal pa mucha cu ta enfoca ariba e relacion entre e mayornan y nan juinan, ofreciendo un tremendo calidad di programacion manera entre otro: Backyardigans, HI-5, Pocoyo tur esakinan cu un imagen sumamente colorido.

Animal Planet ta e canal number 1 completamente dedica na e mundo animal cu programanan manera: Corwin's Quest, Wild Caribbean y Animal Battlegrounds.

Discovery Home & Health ta un canal nobo cu ta focus ariba e lifestyle di hende muher, ta celebra e bida di e hende muher atrabes di varios programanan cu ta presenta casonan di bida real. Programanan manera: Bridezillas, Baby Story, Nanny 911 y Cover Shot sigur lo cay na agrado di un y tur.Discovery Travel & Living lo ofrece programanan pa encurasha cada persona pa hasi e mihor uso di nan tempo liber, pa amplia nan horizonte y introduci nan na ideanan y experiencianan nobo. Programanan cu lo por wordo mira ariba Discovery Travel & Living lo ta: 1000 Places to see before you die, Bizarre Foods, Passport to Latin America, Surfing the Menu.Discovery Civilization, Science & Turbo lo ta canalnan sumamente educativo pa henter e familia, treciendo un variedad di programanan cu lo enfoca ariba historia, ciencia & velosidad.Como un servicio extra di Discovery tur e canalnan menciona lo tin nan mesun website na unda por haya mas informacion, haya weganan interactivo pa e muchanan y te hasta tin e posibilidad pa join "Chat rooms" cu lo trata temanan cu e canalnan ta ofrece.Pa e introdukshon di e canalnan nobo Cable TV lo tin e siguiente cambionan ariba su line up. Den e pakete Digital Basic e canal Movie Traxx lo move di canal 63 pa canal 65 pa asina duna lugar Discovery Kids. TV Colombia canal 64 lo move bay canal 67 pa asina duna lugar na Animal Planet.TL Novelas cu antes tabata ariba canal 65 awor lo bay canal 68 y CNN International cu tawata ariba canal 67 lo bay canal 69.Den e pakete Digital Plus lo bin un total di 6 canal nobo. Ariba canalnan 77, 78 y 79 lo bin Discovery Turbo, Science y Civilization. Ariba canalnan 90, 91 y 96 lo bin Discovery Home & Health, Discovery Travel & Living y tambe Wealth TV.

Pa loke ta trata e 2 canalnan HD, Cable TV lo ta ofreciendo ariba canal 600 Natgeo (National Geographic) HD & ariba canal 601 Wealth TV HD. Asina Cable TV ta introduci e manera nobo di wak television usando e ultimo den tecnología. Pa por ricibi e canal den formato di HDTV mester di un box special ku ta HD ready, na e momento aki Cable TV tin dos modelo diferente di e HDTV DVR (Digital Video Recorder) disponible.

NOW OPEN!



Win 25.000 Fun Miles!

Join our KING FOR A WEEKEND campaign

10% OFF
ON ALL LAMPS!
valid until Saturday December 1st



a brand new STORE

KOOYMAN TECHNIEK

Kooyman Techniek Aruba • Tarabana Residence • Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149 • Mail: info-techniek@kooymanbv.com • Web: www.kooymanbv.com